

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES, MANDARINES ET CITRONS

VALENCIA EXPORT S.A.

SIEGE SOCIAL A VALENCIA (ESPAGNE)

TELEGRAMMES VESA

Code A B C 5.^{me} Ed.

SUCURSALES

CARCAGENTE - GANDÍA - TABERNES - VILLARREAL

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion ☼ Exportacion ☼ Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACIÓN DE NARANJAS Y MANDARINAS

VIUDA de MIGUEL ESTADES

CASA FUNDADA EN 1898 POR MIGUEL ESTADES

10 y 12 Amalia Bosarte — CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO 21 C

TELEGRAMAS - ESTADES

SUCURSALES

OLIVA - VALENCIA

VILLARREAL - CASTELLÓN

AVENIDA ALFONSO XIII

12, MORERAL, 12

Telegramas: ESTADES

Teléfono: 4

Telegramas ESTADES

Teléfono 59

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

*Timbrados en relieve**de papel para cartas y sobres*Confección de dibujos y escudos
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a Juan
Marqués Arbona (San Bartolomé, 17)**Rul-lán**Primer fotógrafo español y único en Baleares
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes
típos:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CEBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TELEGRAMMES:

Cerbère N.º 25
Cette N.º 4.08Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT
Qual Aspirant-Herber, 3TRAS BORDO — ERBÈRE
TRASBORDO — PORT-BOU
Michel BERNAT — CETTE**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE, 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

IMPORTATION EXPORTATION**MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

: : : SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS : : :

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona**CASA COLL**

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



D. JAIME MAGRANER Y BERIO

falleció en Biniaraix en la madrugada del día 22 del corriente mes

A LA EDAD DE 44 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICIÓN APOSTÓLICA

==== (A. E. R. I. P.) ====

Sus atribulados esposa, D.ª Rosa Marqués Coll; hijo, D. Jaime Antonio Magraner Marqués; padres: D. Jaime Magraner Pons y D.ª Luisa Berio Rullán; padre político: D. Juan Marqués Arbona; hermanos: D. Antonio, D. Francisco, D. Juan y D. José; hermanos políticos: D.ª Rosa Vicens Castañer, D.ª Catalina Rosselló Barceló, D.ª Ana Cortés Enseñat, D.ª Paula Marcús Rullán, don Juan Casamajor, y D. Guillermo, Srta. Catalina, D.ª María, D. Miguel y Srta. Antonia Marqués Coll, y D.ª Rosa María Oliver Oliver; tíos y tías, sobrinos y sobrinas, primos, primas y demás deudos, (presentes y ausentes) participan a sus amigos y conocidos esta dolorosa pérdida y les suplican asistan al rezo del salterio de requiem que tendrá lugar mañana, a las cuatro de la tarde, en la iglesia de Biniaraix, en sufragio del alma del finado, o que de otro modo tengan a ésta presente en sus oraciones, por lo que les quedarán profundamente reconocidos.

El ferrocarril eléctrico

Por fin ha sido reanudado el servicio con tracción eléctrica en nuestra línea férrea, después de una interrupción de más de tres meses. Desde el jueves ha sido substituído el agudo silbido de las locomotoras, tan identificado ya con nuestras costumbres y con el paisaje de nuestro valle, por este otro más grave e igualmente simpático de los coches motores, los cuales desde ese día prestan servicio más o menos regularmente y hemos de creer que esta vez con carácter definitivo. Como sollerenses, después de todo, nos alegramos profundamente de que así sea. Esta interrupción, fuera por la causa que fuere, constituía para todos nosotros un desdoro que hemos de congratularnos haya desaparecido. Y el nuevo servicio, aún con sus visibles deficiencias, contribuirá a acortar la distancia que existía entre el antiguo que acaba de desaparecer y las necesidades de la población, lo que siempre constituye un avance y un mejoramiento que es preciso reconocer y agradecer.

Por la prensa palmesana hemos venido en conocimiento oficial de la fecha exacta de la inauguración definitiva del ferrocarril eléctrico y del nuevo horario establecido. Según este horario, se ha confirmado plenamente la noticia que recogíamos en una de nuestras últimas ediciones, según la cual iba a ser reducido a cinco el número de trenes que habían de circular entre nuestra ciudad y la de Palma. Con ello quedan circunscritos a casi nada los beneficios que debía proporcionar la electrificación que tanto dinero y esfuerzos ha costado, y los sollerenses en evidente desventaja con respecto a los habitantes de cualquier suburbio de la capital, que tiene diariamente con ella bastante mayor número de expediciones que nosotros.

Con razón podría ser calificada de «parto de los montes» esta magna y ardua empresa de la electrificación de nuestro ferrocarril si hubiera de quedar reducida al aumento de sólo dos expediciones diarias. Pero queremos suponer que tanto por lo que hace referencia al horario establecido como a la tarifa de pasajes vigente, es sólo provisional y a modo de tanteo para conocer la verdadera opinión del público, y que será objeto de revisión tan pronto como aquélla se haya manifestado. Por esto nos permitimos hacer estas indicaciones, que no son nuestras únicamente sino reflejo de las que se vienen exteriorizando estos últimos días, para que puedan ser tenidas en cuenta al estudiarse las modificaciones que la práctica aconseje, si no existe la pretensión de hacer prevaletcer el propio criterio sobre el de los demás, por muy lógicos que éstos sean.

No ha mucho abogábamos para que fuera abaratado el servicio de pasajeros en beneficio del público y de la propia compañía. Hoy, con esta ocasión, hemos

de insistir en la misma petición persuadidos de que, de no atenderla con el interés que requiere, podría ser, en un plazo relativamente breve, de efectos desastrosos para la Compañía. Del mismo modo que se van estableciendo servicios de camiones para el transporte de mercancías y que los tiene establecidos ya Buñola para el de pasajeros, podrá ponerlos también Sóller, a pesar del *handicap* que pueda representar el *Coll*, ya que los progresos que se observan en los motores de explosión va reduciéndolo de cada día, y entonces no tardaría en venir la ruina de la Compañía, que todos los sollerenses amamos entrañablemente por ser honra y gloria de Sóller. Ese descuento del 30 por ciento en los billetes de sólo los días festivos es insuficiente, ya que debería otorgarse a los de todos los días y el de aquéllos debiera ser aun mayor, a fin de que decidiera a hacer salir de sus casas a muchos a quienes el elevado precio de los pasajes hace viajar hoy tan sólo el día de una ineludible necesidad. Igualmente debiera ampliarse a toda la tarde del sábado y a toda la mañana del lunes el plazo de validez de los billetes con descuento, a fin de que fueran válidos a los que aprovechan el domingo para ir a pasarlo en un pueblo del interior, ya que por la hora en que llegan ahora a Palma los otros trenes y camiones es imposible en la forma actual el que puedan ser aprovechados.

Otro de los puntos que deben ser objeto de un atento estudio son los trenes de la tarde, extremo éste asaz descuidado en el nuevo servicio implantado. En la forma cómo queda éste establecido, mientras por la mañana existe un tren de Sóller a Palma cada dos horas y media, por la tarde queda un espacio de cinco horas entre uno y otro tren, no existiendo comunicación con la capital desde la una y cuarto hasta las seis y cuarto. Esta anomalía, que contrasta con el servicio de la mañana, y la falta de un tren de regreso a esta ciudad a hora de la noche que permita el enlace con todos los trenes descendentes de la compañía de los «Ferrocarriles de Mallorca», con las salidas de las funciones teatrales de la tarde y con la partida de los vapores correos, todo lo cual sucede entre ocho y nueve, debieran ser atendidas, con el ánimo de llenar esta necesidad, porque si el tren eléctrico, con la facilidad y baratura que representa el tener el servicio completo que Sóller requiere, no quita a sus habitantes la incomodidad de pernoctar fuera del hogar en los casos de acompañar un deudo al vapor, asistir a una función de teatro, aunque sólo sea por la tarde, y realizar una excursión al interior de la isla, poco será lo que habrá dado de sí, y entonces tendremos motivos para llamarnos a engaño.

Confiamos en que, con la vista puesta en los intereses sollerenses, serán examinados imparcialmente los extremos arriba apuntados y resueltos en la forma que permita atenderlos amplia y convenientemente a gusto y comodidad del vecindario, que es, a la postre, la finalidad del sacrificio que la anhelada mejora ha exigido.

GLOSSARI

JA ENS DIVERTIREM!

Es presta a comentari la notícia qui anuncia la probable erecció d'un novell edifici destinat a l'esbargiment públic en aquesta ciutat-poble. «Cinema», «varietés», he sentit a dir. Bé!

A Sóller, però, les coses fan camí amb un ritme tot estrany—. No he tengut lleure d'aclarir si això és una peculiaritat d'ací o si és la part que ens toca d'un estat de coses general—. Precisament en el ram d'esbargiments públics ne tenim bona mostra: Una de les nostres sales d'espectacles tingué origen en el local sumariíssim que es construí per a us exclusiu dels socis d'una entitat «mútuo-benéfico recreativa». L'altra, fou edificada amb una finalitat qui no era precisament l'exhibició de cupletistes.

Conseqüència: ¿Què el ram d'espectacles guanya terreny i per tant mantindrà tots els edificis «ad hoc» que hom li desitja? No. La conseqüència que jo en trec, d'això, és un'altra: que seguint la marxa d'aquestes coses, habitual a Sóller, un edifici destinat pels seus constructors a temple de l'esbargiment és cridat a servir, amb el temps, per a qualsevol altre objecte, a triar de la taverna intel·lectual

fins a la manufactura en sèrie de «mits» de pelleta.

Consti que aquest és un criteri purament personal que m'agradaria veure contradit pels fets; no precisament perquè jo desitgi el reiximent d'uns probables empresaris—jo no sé qui són—sinó perquè així es trencaria la tradició d'aquell ritme estrany que esmentava al començament.

Ara, posats a considerar com a cosa probable—més que probable, imminent—la construcció de la nova sala d'espectacles, tal volta no estaria malament de estudiar una mica la seva més lògica destinació.

Tenim cinema popular—cops de puny i corredisses—, cinema de grans sèries; tenim una provatura de sessions d'art—d'un art que, segons la mostra, anomenariem «art d'encisar les multituds agrícoles». Tenim, també, el cinema que diríem normal. Què ens falta, doncs, en aquest ram? Ens falta el film sonor i ens falta la gran sala d'espectacles amb teló metàl·lic, brolladors lluminosos i pista de «gazon» a la platea. Que no badin els empresaris novells!

Ah! i ens falta—anc que no sia del mateix ram, però d'actualitat en vistes al dia de Tots Sants—ens falta a tots ple-gats un bon rosari penjat pel coll.

Just.

COLABORACIÓN

NOVISSIMA VERBA...

Se ha puesto nuevamente sobre el tapete la urbanización del glacis de Sta. Catalina, juntamente con la del ya casi derruido baluarte de Chacón y con la de no sabemos cuantas cosas más.

Cuando se habla de reformas en nuestra Ciudad ya nos echamos a temblar, y no precisamente porque andemos reacios con ellas ni porque no estimemos la necesidad de que Palma se ponga a la altura que se merece, mucho más ahora que, intensificada la labor de propaganda con tanto acierto llevada a cabo por el Fomento de Turismo, ha ensanchado los horizontes de su fama hasta allende los mares. Las continuas visitas que recibimos de todos los países dicen bien claramente cuánto ha pesado, en el extranjero, sobre los amantes de lo bello, la propaganda de nuestras riquezas naturales. Por todo ello es muy lógico que se estudie la forma más prudente de embellecimiento, pero siempre teniendo bien patente nuestra potencialidad y desarrollando los planes en un terreno razonable y sereno, lejos de ciertas fantasmagorías que pueden hacernos caer en el polo opuesto del que se desea, porque de lo sublime a lo ridículo no hay más que un paso.

Por otra parte hemos dado en la manía del plagio, y del plagio inoportuno. El plagio quita a toda obra el valor de la personalidad, y la inoportunidad hace establecer comparaciones en las que—haya sido por nuestra falta de medios o por lo que fuera—no salimos muy bien parados.

Las últimas palabras pronunciadas han sido sobre la citada urbanización. De la necesidad de ésta, no hay que hablar porque salta a la vista. Aquel glacis es a manera de un pequeño desierto que nos aleja inconmensurablemente de la vecina barriada de Santa Catalina, digna, por su densidad y por su actividad comercial, de compartir con nosotros el título de ciudad. Además, estéticamente, es una raspadura inmensa en nuestro plano general.

Sinceramente: lo que, en esta ocasión determinada, nos hace temblar no es precisamente la duda de la necesidad, sino la duda del éxito. Convertir el glacis indicado en un jardín, en un parque, nos parece, en principio, muy acertado mientras no traspase los límites de lo natural. Es muy preferible una obra modesta, pero honrada, a unos grandes propósitos que tengan que derrumbarse por su sobrada eficiencia.

No ha bastado, empero, el proyecto

del parque; ahora se lanzó la idea de construir algo así como un museo de arte mallorquín, para que quede perpetuada su evolución y su importancia histórica. De esta forma caemos también en la eterna como incomprensible inconsecuencia ya señalada otras veces: destruir para reconstruir más tarde.

Además, entendemos que un museo de estas reproducciones,—llamémosle museo—es, en principio, una cosa muy acertada; pero, considerados los valores de tiempo y esta disponibilidad, resulta por demás inoportuno y hasta con peligro de caer en el ridículo. Estas reproducciones son algo maravilloso para los grandes certámenes—véase el Pueblo Español en la Exposición de Barcelona—cuya gran afluencia de visitantes puede, en cierto modo, sufragar el coste que, por otra parte, pudo ser tan crecido por ser grande el margen disponible dado lo extraordinario de las circunstancias.

Aplicándolo al caso nuestro, por la reducida atención económica que podría dedicársele tendrían que resultar de pobre factura, colocándonos en situación desairada ante quien quiera que, viviendo de la Ciudad Condal, nos visitare. Con toda facilidad se establecen comparaciones—el surtidor luminoso de la Fuente de las Tortugas podría dar razón de más de una conversación, consecuencia de estas causas—y con toda facilidad también sacamos el corolario de que no servimos más que para plagiar ridículamente.

Por otra parte no comprendemos por qué ahora se piensa en reconstruir lo que antaño derribamos. De sabios es retractarse; es gran verdad. Venga la retractación en muy buena hora, pero no en esta forma. Lo derribado, derribado está; es lamentable pero ya no tiene remedio. Apliquemos estos propósitos a la conservación de lo que nos queda, que aún es mucho, y procuremos por todos los medios hacerlo estimar en igual forma por los que nos siguen dejando intacto todo cuanto pueda dar un poco de carácter a nuestra ciudad, sacrificando incluso la comodidad en aras de lo histórico o artístico. Haciéndolo así, podemos tener la plena certeza de que ha de ser elogiada por todos, singularmente por los visitantes que no vienen precisamente para ver nuestros ensanches, sino para deleitarse en la contemplación de cuanto revele las características de nuestra personalidad y la envergadura de nuestra raza a través de todos los tiempos.

M. ANDREU FONTIRROIG.

COLABORACIÓN

El eterno tema español

Excede, realmente, a toda ponderación la curiosidad admirativa que España despierta en estos momentos ante el mundo civilizado, la cual manifiéstase de múltiples maneras, pero singularmente con la dedicación entusiasta y fervorosa de un importante y selecto núcleo de investigadores y publicistas extranjeros al estudio e interpretación exegética de los nervios de la raza, del pasado glorioso y del perdurable patrimonio del arte autóctono español.

Cuando se piensa serenamente en lo abandonados que llegaron a estar estos estudios fundamentales del que podríamos llamar, antonomásicamente, *tema español*, siéntense, simultáneamente, dos cosas: que en esa reivindicación de nuestros valores ha tenido aún mayor parte los escritores extranjeros que los nacionales, y que el orgullo que sintieron por su país los pocos españoles conscientes que por tanto tiempo hubo, fué bien legítimo, como lo prueba el reconocimiento paladino de la significación hispánica que ahora viene, espontáneamente, de afuera.

El hispanismo, considerado no ya como motivo de delectación tradicional y estética para tantos y tantos extranjeros como de día en día vienen a España, sino cual doctrina exaltadora del alma de un pueblo de ejecutoria próspera y de indudables posibilidades, manifiéstase más pujante a medida que transcurren los años. Parece increíble el gran número de sabios extranjeros que conságranse, paciente y amorosamente, a la inquisición de la etiología, del *ethos* y el *pathos* españoles, animados por un sentimiento de previa simpatía, y con la certeza de encontrar en ella la afirmación de los luminosos destinos de la raza para un propiucuo mañana, cuando aquélla, libre de las consabidas taras tradicionales, recobre por completo la conciencia de su personalidad. Y, sin embargo, la realidad nos muestra cada día nuevas aportaciones valiosísimas, algunas de una originalidad sobresaliente y de un poder exegético nada común.

Entre las numerosas publicaciones de la índole a que nos referimos, que en estos meses aparecen en lengua castellana—bien originariamente escritas en la misma o traducidas de otros idiomas—hay dos que la conocida casa editorial Araluce, de Barcelona, ofrece con el entusiasta deseo de contribución patriótica que le es característico, y las cuales vienen a acrecer la serie de creaciones de índole análoga por la misma editadas, algunas de las cuales hemos comentado nosotros hace pocos meses. Nos referimos a *Cultura y costumbres del pueblo español en los siglos XVI y XVII. Introducción al Siglo de Oro*, por Ludwig Pfandl, y a *Profundidades de España*, de René Schwob.

Cultura y costumbres del pueblo español en los siglos XVI y XVII es un luminoso estudio objetivo del espíritu español de dicho período, pleno de intensidad, agudeza y donaire, debido al acaso hoy primer hispanista alemán, Pfandl, que en los últimos años nos ha ofrendado el tributo de su poderosa inteligencia puesta al servicio de una simpatía ejemplar hacia España. Escaseando los estudios de este género, estudios que suelen resultar más veraces e imparciales cuando, como el que nos ocupa, son debidos a un extranjero del temple del eminente escritor de referencia, la obra de Pfandl reviste un valor de enjuiciamiento y divulgación nada comunes. Admira que tan certera visión del pasado haya podido tener quien no ha vivido entre nosotros mucho tiempo, y sólo se ha valido para identificarse con el alma española del estudio sereno de los testimonios escritos, de todos los cuales obtuvo esta cristalización certera y objetiva, cual poderosa síntesis, que es *Cultura y costumbres del pueblo español en los siglos XVI y XVII*. Como dice el ilustre

prologuista de la obra, P. Félix García, agustino: «Cuando se calcula el esfuerzo, el decidido tesón que supone escribir la *Introducción al siglo de Oro*, sin haber visitado las viejas ciudades españolas con su patina gloriosa de siglos, más que con un presentimiento del deseo, trabajando sólo sobre los textos antiguos y modernos, sobre la aridez ingrata del documento hórrido y del dato escueto, teniendo, por consiguiente, que reconstruir y vitalizar, con el solo esfuerzo de la imaginación y del estudio, ciudades y paisajes, contrastar y depurar hechos y determinar rutas geográficas y lugares históricos, se siente, naturalmente, un vivo movimiento de gratitud hacia este insigne y desinteresado hispanista, tan conocedor y estudioso de nuestras cosas.»

El llamado «Siglo de Oro», y por Pfandl «Edad de Oro», comprensiva, según él, del período de dos centurias, las XVI y XVII, aparece plasmado de manera insuperable en esta obra, con la que aquél persigue el esclarecimiento de la verdad reconstruyendo enteramente el pasado español, tan adulterado por tantos y tantos como, de intento o sin darse cuenta, fueron creando esa *leyenda negra* que ahora Pfandl deshace. Los copiosos documentos inéditos existentes en la Biblioteca Nacional de Munich hanle ofrecido singular caudal para el esclarecimiento de verdades, la compulsación de opiniones y, en una palabra, la depuración hermenéutica que resplandece en todas las páginas de su estudio. Nada falta en el panorama de las ideas, de la vida y del sentimiento españoles que Pfandl traza en su libro, el cual aparte de ese su valor formal y básico, tiene el de alumbrar, tácitamente, el destino de la raza, haciéndonos comprender y amar a ésta en virtud de sus aportaciones, puntos de vista y curiosas referencias. Las casi cuatrocientas páginas de la obra, tamaño cuarto, bien nutridas de texto y con una bellísima colección de láminas históricas, comprenden, a más de prólogos, bibliografía, índices, etc. once capítulos planos de sugestiva doctrina.

La otra obra a que nos referimos y hemos nombrado es, en punto a su exaltación española, idéntica; pero distinta por su forma u extensión. *Profundidades de España* constituye una colección de impresiones visuales y emotivas despertadas en el autor por la contemplación de diversos aspectos de la siempre viva España de hoy y del invariable y secular patrimonio artístico, en forma de ruta algo arbitraria, pero no por eso de menor interés. Así vemos que Schwob, al lado de un juicio genérico sobre Castilla, afronta la interpretación de su pintura, de su paisaje, de algún pasaje de su ideología. Y en todo momento obtiene, como común denominador, las directrices cardinales del alma de la raza.

Schwob pone a prueba su capacidad de análisis crítica, sus dotes de artífice del verbo y de aprehensor de la belleza—ya bien acreditados, singularmente en Francia, su patria, en virtud de sus obras anteriores: *Yo judío*; *Los cánticos de la vida*, y *El arte poético del cinema*—con los capítulos emotivos y ácidos de *Profundidades de España*, verdadero rosario lírico que nos hace ver más claramente el brujo poder estético del suelo peninsular, y singularmente de Castilla. De la colección de aguafuertes, podríamos decir que forman la obra, cabría extraer muchas que constituyen, en puridad, un verdadero tratado exegético de la Pintura española; hasta tal punto son magníficos sus puntos de vista en torno a grandes maestros de Arte, como Velázquez, Goya, el Greco, Zurbarcin, etc., las principales de cuyas creaciones son reproducidas en las láminas que contiene *Profundidades de España*.

ANGEL DOTOR.

El informe anual de la Junta de Primera Enseñanza

Como estos años anteriores, tenemos sumo gusto en publicar a continuación el luminoso informe que la Junta local de Primera Enseñanza ha emitido como fruto de la visita girada a las escuelas públicas y privadas de esta ciudad. Por el interés que encierra para conocer el estado presente de la enseñanza en Sóller y por lo que constituye de relación histórica para conocer su progresivo desenvolvimiento, tenemos la seguridad han de leerlo con el mismo placer nuestros lectores. Dice así:

«Magnífico señor:

La Junta local de Primera Enseñanza de esta ciudad, con arreglo a sus atribuciones, ha girado, como todos los años, la visita de inspección a los centros docentes de la localidad y ha de cumplir ahora con el grato deber de comunicar sus impresiones a V.^a Magcía, acerca del estado de la enseñanza, bien percatada no sólo de la importancia que involucra el problema de la formación de la juventud, sino también del vivo interés que esa Corporación Municipal demostró siempre para que la instrucción que se da en las escuelas de esta población sea lo más perfecta posible.

Con arreglo a este espíritu, esta Junta expondrá a continuación la impresión que ha sacado de su visita:

Las escuelas nacionales graduadas números 1 y 2, regentadas ambas por buenos profesores, dotados de las condiciones y aptitudes que demandan las modernas enseñanzas, responden, a juicio de esta Junta, a la finalidad para que fueron creadas.

La matrícula es en ellas muy numerosa y el resultado de la enseñanza responde a las esperanzas que hiciera concebir su fundación. Tanto las condiciones de local, como los materiales utilizados para la enseñanza, están a tono con los modernos procedimientos pedagógicos.

Excelentes condiciones también reúnen las escuelas dirigidas por los Hermanos de la Doctrina Cristiana. Puede afirmarse, sin lisonja, que su Colegio es uno de los mejores con que cuenta Sóller. Dispone de un buen cuadro de profesores, cuenta con gran número de alumnos y la enseñanza responde principalmente a las modernas orientaciones de la actividad humana y encaja perfectamente con el espíritu comercial sollerense. Para desarrollar sus aptitudes en este sentido, reciben los alumnos particular y esmerada preparación.

También reciben esmerada preparación los alumnos de la escuela que en el edificio del ex-convento de Franciscanos tienen establecida los Rvdos. PP. de los Sagrados Corazones. Dicha escuela se halla instalada en espaciosa sala y su dirección corre a cargo de expertos profesores.

Las escuelas del Puerto, así la de niños como la de niñas, las halló esta Junta bien atendidas. En la primera se ha podido observar orden y disciplina en los educandos que a ella concurren. Por lo que afecta a la segunda, o sea a la escuela de niñas, el estado de la enseñanza es satisfactorio.

No tan halagüeño es el juicio que merece a esta Junta la escuela nacional de niños de Biniaraix. Asisten a ella escaso número de alumnos y el estado de la enseñanza no es todo lo perfecta que fuera de desear.

Por lo que se refiere a las escuelas de niñas: la escuela nacional n.º 1, está en buenas condiciones y es satisfactorio el estado de instrucción de las alumnas que a ella concurren. Tal vez contribuya a ello una circunstancia que esta Junta observó con agrado, y es la división de la escuela en dos secciones, una para las mayores y otra para las más pequeñas a cargo, respectivamente, de la citada maestra y de su auxiliar. Esta división facilita la enseñanza y hace al mismo tiempo que pueda ser más adecuada al desarrollo intelectual de cada grupo, y por lo tanto más provechosa.

De la escuela nacional de niñas n.º 2, o sea la de la Alquería del Conde, no pudo esta Junta formar acabado juicio, debido al poco tiempo que lleva regentándola la maestra D.^a Constantina Monserrat Raga. Pero confía en el celo de ésta, esperando que en la visita del año próximo la impresión será favorable y satisfactoria y que la referida Maestra se desvelará para que sean fructíferas las lecciones para las niñas confiadas a su cuidado.

Respecto a la escuela nacional de niñas n.º 3, establecida en la calle de Isabel II, no puede esta Junta comunicar buena impresión, como fuera su deseo: es exiguo el número de alumnas que concurren y el método de enseñanza resulta anticuado, no respondiendo por lo tanto este centro docente a las modernas exigencias en el ramo de Pedagogía.

El colegio dirigido por las RR. MM. Escolapias continúa su glorioso historial y en su internado las educandas reciben una esmerada educación en las complejas manifestaciones que reclama hoy la enseñanza femenina. Pero esta Junta vería con agrado una mayor atención referente a la escuela pública aneja al mismo colegio, borrando así pequeñas diferencias, que de observarse, pueden herir susceptibilidades.

Favorable fué también la impresión recibida al visitar el colegio dirigido por la maestra D.^a Francisca Mas, por la brillante labor pedagógica realizada.

También ha realizado excelente labor pedagógica, instruyendo bien a sus alumnas durante el pasado curso escolar, la maestra D.^a Magdalena Coll, cuya escuela reúne muy buenas condiciones para la enseñanza.

Resultan igualmente aceptables los procedimientos de enseñanza que usa D.^a Antonia Rullán, y lo mismo cabe decir del empleado en su colegio por la Sra. Bernat, aunque el método empleado en él sea algo rutinario.

La Junta debe hacer, como todos los años, especial mención de las escuelas de párvulos dirigidas por las beneméritas Hermanas de la Caridad en los locales de la calle de Santa Teresa, de la Rectoría y de la Huerta. Suficientemente acreditado tienen su celo y no precisa por tanto encarecerlo. En su abnegada labor pedagógica y educativa año tras año, cuidando de los pequeñuelos, consagrándoles todas sus solicitudes, van preparándolos para entrar luego a más amplios estudios y al entretanto incúlcanles los sanos principios y les enseñan los hábitos saludables, dando por resultado la formación de las nuevas generaciones orientadas hacia los nobles ideales que tienen por fundamentos la Religión y la Patria. La enseñanza en sus escuelas responde a tan nobles fines y es verdaderamente satisfactoria. Una pequeña salvedad debe hacer esta Junta del estado de la enseñanza en la escuela de niñas de Biniaraix, que dirigen también éstas beneméritas Hermanas, pues no halló este año en las alumnas la suficiente preparación.

Sintetizando ahora esta Junta sus impresiones, puede manifestar a este Magnífico

Ayuntamiento que, a su juicio, el estado de la enseñanza en Sóller, puede, en general, considerarse mejor que en años anteriores.

Esta mejora tuvo una manifestación brillante en el festival escolar celebrado durante el pasado mes de Julio en el campo de deportes de la «Sociedad Deportiva Sollerenense» y que revistió caracteres de verdadera solemnidad, asociándose a él, no sólo las Autoridades locales y el vecindario, sino también la primera Autoridad civil de la provincia y los señores Inspectores de 1.^a Enseñanza, testimoniando con ello la importancia y el interés que a todos merece el problema educativo, base de la felicidad de los pueblos.

Los ejercicios de gimnasia rítmica, modelos de precisión y visualidad, los cantos armoniosamente entonados por los numerosos alumnos de ambos sexos que al acto concurren, los certificados de estudios que por primera vez se concedieron y los premios distribuidos, todo fué una brillante muestra de los adelantos de la instrucción y la educación en esta ciudad, todo con arreglo a las modernas orientaciones en el ramo de enseñar.

Mas, después de consignar todos estos halagüeños resultados, debe esta Junta, para el completo cumplimiento de la misión que le compete, consignar algunas deficiencias, cuya reparación ha de contribuir a que adquiera una mayor perfección aún la instrucción en Sóller.

De labios de profesores y profesoras ha oído la Junta la queja de la falta de asistencia a las escuelas, debida en buena parte a la incuria de muchos padres de familia que, antes de la edad señalada, dedican sus hijos al trabajo, quitándolos de los centros docentes.

Por esto esta Junta se cree en el deber de apelar al reconocido celo de la Corporación Municipal, para que recuerde a los padres de familia la obligación precisa que tienen de mandar a sus hijos a las escuelas, al menos hasta cumplir los catorce años.

También se pudo observar durante la visita de inspección que en algunas de las escuelas privadas, el material de enseñanza resulta ya anticuado, lo propio que el menaje de dichos centros docentes: en muchos de ellos se utilizan bancos sin respaldo. Convendría, pues, la sustitución de lo antiguo, poniendo a tono dichos establecimientos, para hacer agradable la estancia en ellos a los alumnos que concurren, que esta es la acertada tendencia hoy observada por cuantos se preocupan de la enseñanza.

Tales son, Magco, señor, a grades rasgos las impresiones de esta Junta como resultado de su visita escolar y que se complace ahora en elevar a esa Corporación Municipal, que tanto se preocupa de la instrucción de la juventud, anhelando que estos datos faciliten su laudable labor, que tan beneficiosa va resultando para nuestra amada ciudad.»

Desea venderse

Una finca olivar y bosque de cinco cuarteradas situada en el Recó d' En Vives.

Para informes: Calle Bauzá n.º 8.

CUARENTA AÑOS ATRAS

26 Octubre de 1889

Por medio de serenatas obsequiaron algunos jóvenes a las jóvenes de su devoción, en la noche del domingo último, vigilia de la fiesta de Santa Ursula y once mil vírgenes mártires. La inocente y agradable diversión duró hasta muy cerca de la madrugada.

Embarcaron el lunes último para Barcelona D. Antonio Mayo! Simonet y D. Miguel Ballester Serra, quienes, después de pasar el verano en este pueblo al lado de sus queridos familiares, regresan a Puerto Rico, en el trasatlántico «Antonio López», que salió ayer para dicha Antilla.

Las noticias que con incertidumbre empezaron a circular a últimos de la semana pasada por el pueblo, han resultado ciertas por desgracia. El pailebot «América», de esta matrícula, embarrancó en la noche del 11 del actual en la playa Faramán, conocida vulgarmente entre nuestros marinos con el nombre de l'Espigueta, salvándose, bien podemos decir por milagro, toda la tripulación.

El sábado último tomó posesión del cargo de Administrador de esta Aduana D. Abelardo Faura y ha dejado instalada su oficina en la misma casa en que la tuvieron sus antecesores desde remota fecha, o sea en la calle de Vives.

Anteayer se unieron en matrimonio don Juan Alemany y Oliver y la señorita Esperanza Marroig y Alcover, quienes pusieron en camino tan luego terminó la religiosa ceremonia para Palma, con objeto de embarcar para Barcelona y Puerto Rico, en cuya isla tiene dicho señor establecidos sus negocios.

En el teatro de la «Defensora Sollerenense» hubo funciones de zarzuela en las veladas del sábado y domingo últimos. Asistió a ellas una concurrencia no muy numerosa, pero sí escogida, que salió de los referidos espectáculos altamente satisfecha. En uno de los entreactos cantó el Sr. Llobera la bonita composición «Las golondrinas» de Gustavo A. Bécquer que ha sido puesta en música con bastante acierto. Por lo que se ha podido observar desde que tenemos teatro puede afirmarse que nuestro público siente más afición por la música que por el drama.

Entre los acuerdos que tomó el Ayuntamiento en la sesión ordinaria del jueves, figuran los de admitir la dimisión de los cargos de concejal y de primer teniente de Alcalde que había presentado, fundada en su mal estado de salud, D. Ramón Casanovas Miró; de la publicación de las listas electorales para Ayuntamientos ultimadas para el día 1.º de Noviembre próximo, como está prevenido en las disposiciones vigentes; y de hacer los estudios necesarios para la prolongación de la plaza de la Constitución de esta villa hacia la parte O. de la misma hasta empalmar con la calle del Puente y construir sobre el área que se alcance con dicha prolongación un edificio para escuelas públicas, rogando al efecto a la Excmo. Comisión Provincial se sirva disponer que el Arquitecto de provincia pase a este pueblo para llevar a cabo el proyecto de que se trata.

Chalet «Sa Cometa,,

en sitio amenísimo. Se alquila amueblado y con ropa para temporada larga.

Para informes: Vuelta Piquera, 18.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

VALCANERAS y COLOM

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 23 de Octubre de 1929

Los asistentes

A las 8 y 20 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dióse principio a la sesión, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. José Bauzá Llull y D. Vicente Sastre Colom y el Suplente de Primer Teniente, D. José Canals Pons.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D.^a María Pont, 80 ptas. como subvención para dos películas escolares filmadas el día del Festival escolar. A la sociedad «El Gas», 1.053'82 ptas. por el fluido eléctrico suministrado, durante el mes de Septiembre último, para el alumbrado público; 82'45 ptas. por el suministrado durante el citado mes, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales, y 143'90 ptas. por el fluido utilizado, durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre últimos, para el alumbrado del tablado donde tocó la música, para el alumbrado del edificio de Santa Catalina, durante los días en que permaneció en él la Colonia Escolar y para el alumbrado de la playa durante la temporada de baños. A D. Jaime Moranta Coll, 60 ptas. por los jornales invertidos, durante el presente mes, en efectuar la limpieza pública de la barriada del Puerto y en cuidar el arbolado público de la misma barriada. A D. Francisco Pons, 251'15 ptas. por varios viajes en auto efectuados a la capital, por cuenta del Ayuntamiento, durante el mes de Septiembre último y Octubre actual. A D. Juan Horrach Arbona, 70 pesetas por los jornales y materiales invertidos en la reparación de varias herramientas propias de la brigada municipal de obras. A D. José Mayol, 69'75 ptas. por jornales y materiales de su taller de carpintería invertidos, durante el mes de Mayo último, en varios trabajos efectuados por cuenta del Ayuntamiento. A D. Tomás Campins, 56'25 ptas. por trabajos de pintura efectuados por encargo del Ayuntamiento. A D. Jerónimo Estades, 121'40 pesetas por cemento suministrado, durante el mes de Septiembre próximo pasado, para diversas obras realizadas por administración municipal, y 23'55 ptas. por igual concepto durante el mes de Agosto último, para el mismo expresado objeto. A D. Ramón Rullán Frau, 10'20 ptas. por sellos de correo servidos, durante el mes de Agosto último, para reintegro de la correspondencia oficial. A la Sra. Vda. de D. Joaquín Quesada, 280 ptas. por una alfombra para ser colocada en el Salón Capitular de la Casa Consistorial. A D. José Socías, capataz de la brigada municipal de obras, 840'90 pesetas por los jornales y materiales invertidos, durante la primera quincena del presente mes, en diversas obras realizadas por administración municipal.

Permisos concedidos

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. José Castañer Ripoll, para derribar y volver a construir la fachada lateral de la casa n.º 35 de la calle de la Victoria.

A D. Martín Cifre Orell, como encargado de D. Bernardo Arbona, para modificar una ventana de la casa n.º 4 de la calle de Tamany.

A D. José Morell Casanovas, como encargado de D. Miguel Bernat, para cercar mediante verja de hierro la sepultura número 104 del ensanche del Cementerio católico y poner unos hierros para sostener coronas.

A D. Juan Mateu Cabot, como encargado de D. Cayetano Aguiló, para modificar el mostrador existente en la casa n.º 8 de la calle de la Luna.

A efectos de reclamación

Se resolvió exponer al público, a efectos de reclamación, por término de diez días, una instancia promovida por D. Antonio

Arbona Rullán en súplica de permiso para instalar un electro-motor marca Siemens, de 3 H. P., en la almazara denominada *Ca'l Bisbe*, sita en la calle de la Vuelta Piquera, para servicios industriales.

Una solicitud

Se resolvió dejar sobre la mesa para su estudio una instancia promovida por D. José M.^a Tulla, Ingeniero Industrial, mediante la que interesa se le nombre Ingeniero municipal de esta ciudad para el mejor cumplimiento de las obligaciones que impone a los Ayuntamientos el artículo 150 del vigente Estatuto Municipal y el futuro desarrollo de los servicios municipales (abastecimiento de aguas, alcantarillado, etc.)

Un informe

Se dió cuenta del informe de la Junta local de Primera Enseñanza, referente a la visita girada a las escuelas públicas y privadas de esta ciudad, cuyo informe publicamos en otro lugar del presente número.

La Comisión se dió por enterada.

Agradecimiento

Terminado el despacho de la orden del día, el señor Presidente dió cuenta a la Comisión de que había recibido una comunicación del Excmo. señor Alcalde de Palma, mediante la que participa que la Comisión Municipal Permanente de su presidencia acordó constara en acta su gratitud por las atenciones tenidas con el Teniente de Alcalde señor Barón de Pinopar que en representación de aquella Alcaldía asistió a las fiestas celebradas el domingo último en esta ciudad con motivo del «Homenaje a la Vejez del Marino».

La Comisión dióse por enterada.

Y no habiendo más asuntos a tratar a las 9'37 se levantó la sesión.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 27.—A las siete y media, Misa conventual.

Sábado, día 2 de Noviembre.—A la hora acostumbrada se celebrarán las tres misas de difuntos.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 20.—Catalina Teresa del Niño Jesús Pons Coll, hija de Juan y María.

Día 29.—Bartolomé Alcover Rotger, hijo de Guillermo y Antonia.

MATRIMONIOS

Día 15.—Juan Mairata Roig, con María Riera Prohens, solteros.

Día 23.—Nicolás Pomar Forteza, con María Bauzá Miró, solteros.

Día 24.—Cristóbal Deyá Enseñat, con María Pons Mayol, solteros.

DEFUNCIONES

Día 20.—Apolonia Buenaventura Ginard, de 60 años, casada, M.^a 72, n.º 85.

Día 22.—Jaime Magraner Berio, de 44 años, casado, San José 15.

Día 22.—Lucila Ibáñez Vivas, de 4 años, Marina, 76.

Día 23.—Pedro Antonio Valcaneras Simonet, de 71 años, casado, Pons, 3.

MOVIMIENTO MARITIMO

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto durante las dos últimas semanas, ha sido el siguiente:

Entradas:

Día 18.—Pailebot «San Miguel», patrón De la Calle, procedencia Barcelona, con carga general.

Día 20.—Pailebot «Miramar», patrón Bestard, procedencia Palma, en completa carga.

Salidas:

Día 12.—Pailebot «San Miguel», patrón De la Calle, destino a Barcelona, con carga general.

Día 22.—Pailebot «Miramar», patrón Bestard, destino Sète, con cargamento de frutas.

Día 22.—Pailebot «San Miguel», patrón De la Calle, destino Barcelona y San Fellu de Guixols, con carga general y algarrobas.

Buques en puerto hoy:

Pailebot «Providencia».

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

La concurrencia que asistió a las funciones del sábado y domingo últimos, de este teatro, demuestra bien claramente el interés que despiertan todas las películas de producción nacional. El anuncio de *Malvaloca*, la adaptación cinematográfica de la popular comedia de los Hermanos Quintero, confirmando nuestro aserto, congregó a una extraordinaria muchedumbre deseosa de presenciaria y de poder aplaudir este nuevo esfuerzo de la cinematografía nacional.

Las películas españolas más necesitan de apoyo y aplausos de los aficionados indígenas que de críticas severas que exhiban sus defectos, que a nadie escapan, ni aún a sus mismos directores. En todas ellas campea la mejor buena voluntad en superarse y en ponerse a la altura de la producción extranjera, tan perfecta técnicamente como pobre, a veces, de sustancialidad en los asuntos, y no hemos de ser nosotros quienes saquemos a relucir sus imperfecciones. *Malvaloca*, este film dirigido por Benito Perojo, si no llega a otros posteriores del mismo director tiene asimismo suficientes alicientes para triunfar, como lo demuestra la acogida cariñosa que en Sóller se le tributó.

De complemento de programa proyectóse la delicada comedia «Paramount» *La Manicura*, por Bebé Daniels, que, como todas las de esta artista fué una fina muestra de buen humor, que el público celebró.

El martes dió principio a las llamadas sesiones de Arte con la proyección, en sesión especial, de la renombrada película *Fausto*, presentada por la casa «Ufa» de Berlín, según el poema de Goethe.

Dolorosas circunstancias familiares impidieron al cronista presenciar su proyección, por cuyo motivo no puede emitir el juicio acostumbrado. Por las referencias recogidas sabemos que causó variado efecto entre los espectadores, bastante numerosos a pesar de la noche inclemente y del asunto especial de la película.

Para esta noche está anunciado el estreno de otra película española de producción más reciente que la de la última semana, y que al ser estrenada en el «Teatro Lírico» hace apenas dos semanas obtuvo una favorable acogida del público palmasino. Nos referimos a *La loca de la casa*, la nueva producción nacional de las «Selecciones Capitolio», adaptada del drama del mismo nombre del insigne escritor D. Benito Pérez Galdós.

Su argumento es bien conocido de todo el público por haber recorrido todos los escenarios de España, y su interpretación corre a cargo de Carmen Viance que recuerda este público por sus interpretaciones de *La Casa de la Troya* y por su más reciente *Tierra Valenciana*. Posee diversas vistas de Barcelona y Montserrat que la hacen altamente interesante.

Completará el programa el intenso drama de la casa «Paramount» *Lirio en el polvo*, que esta interpretado por la eximia Pola Negri, que con tantas simpatías cuenta entre los aficionados locales. El nombre de la artista y de la casa que la presenta son suficiente garantía para que esperemos de esta película una muy notable producción.

El martes próximo, ya que la cinta debe embarcar el jueves 31 para Barcelona, tendrá lugar en este teatro la presentación, en sesión especial, de la emocionante película documental *Chang*, la segunda sesión especial de la temporada.

Chang es la mejor película documental, la más completa y verídica de las que se han presentado hasta la fecha, y a la que dudamos pueda superar ninguna otra que se nos ofrezca en lo sucesivo.

El interés que despierta no es solamente para el amante del cine, sino también para el cazador decidido y valiente, para el naturalista, para los seres que emocionan en la contemplación maravillosa de los más bellos paisajes exóticos y el misterio de las selvas vírgenes, donde los ojos de

las fieras centellean, y en general para cuántos aman todo lo grandioso y bello que encierra la Naturaleza.

El espectador puede admirar en esta magnífica producción los más raros ejemplares de fieras que viven en las selvas casi no holladas todavía por seres humanos, animales de las más raras especies, cuya existencia habría pasado desapercibida para la mayoría de nosotros si una película como *Chang* no nos la hubiera presentado.

Otro de los puntos más interesantes de la cinta es la caza de estas fieras por los indígenas, y la emoción que experimenta el espectador en ciertos momentos es innarrable, como sucede, por ejemplo, en la caza del tigre, del leopardo, con rápido ataque, apreciándose tiros certeros en el momento de inminente peligro; las boas, el carabao y, sobre toda ponderación, lo que podríamos llamar el asunto principal *Chang* (elefante), cuando uno de estos animales es capturado, acudiendo su madre a liberarle, y poco después una manada de más de cien unidades que arremeten contra las chozas de los indígenas, y los ingeniosos medios de que éstos se valen para hacerlos penetrar en el «krall», la trampa que les preparan en plena selva.

Este formidable documento gráfico de las selvas vírgenes de Siam pertenece a la casa «Paramount» y la Empresa, en un laudable gesto que la honra, tiene proyectado invitar a su proyección, en una sesión especial para ellos, a las cinco de la tarde, a todos los niños y niñas de las escuelas de esta ciudad.

El próximo viernes, festividad de Todos los Santos, habrá las consiguientes funciones cinematográficas, y el domingo será proyectado el film *Gavilanes* (*Se necesita una bailarina*), destinado a combatir el oprobio de este siglo, como es la trata de blancas, y cuyo anuncio ha despertado un tan hondo interés.

TEATRO VICTORIA

Extraordinaria concurrencia asistió el domingo último a este teatro para presenciar el interesante programa que se había anunciado.

Lo componían la notable película *El recuerdo de su madre*, a cargo del admirado jinete de Oeste Tred Thomson, y la tercera jornada de la bella y enigmática serie *El fantasma del Louvre*, cuyo intrigante asunto llegó en esa jornada a su punto culminante.

La numerosa concurrencia celebró la bondad del programa presenciado, saliendo de esas funciones en extremo complacido.

El jueves, y con uno de sus ya acostumbrados llenos, tuvo lugar esta popular función de entre semana, en la que se dió fin a la serie *Los miserables*, que tanto éxito ha obtenido, y proyectóse la cinta *Yo pecador*, por Lewis Stone, que resultó muy interesante.

Mañana, en las acostumbradas funciones, tendrá lugar el estreno de la película *Triunfo de Colastin*, por Wesley Barry (el chico de las pecas), y el de la cuarta y última jornada de la serie *El fantasma del Louvre*, cuyo desenlace promete llevar a presenciarlo a una extraordinaria muchedumbre.

Se anuncia para el próximo jueves en este teatro el estreno de la serie *Las tormentas de la vida*, a cargo del popular Biscot, y para el día siguiente, festividad de Todos los Santos, la extraordinaria producción Gran Luxor *Todos somos hermanos*, por la renombrada Pathsi y Rhut Miller.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona
(del 21 al 25 de Octubre)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 21	27'55	34'02	6'97	97'75
Martes, » 22	27'55	34'02	6'96	97'70
Miércoles, » 23	27'55	34'05	6'97	97'70
Jueves, » 24	00'00	00'00	0'00	00'00
Viernes, » 25	27'70	34'22	7'01	98'15
Sábado, » 26	00'00	00'00	0'00	00'00

SECCION LITERARIA

VIDA NUEVA

La señora Manolita, vecina insigne de un pueblo andaluz, había muerto de ochenta y siete años, única edad aceptable para morir.

Fué muy llorada, no sólo porque desaparecía de entre los vivos, sino porque a su paso por este bajo mundo supo dejar quien llorase su muerte: esposo—el señor Rafael, carpintero de oficio, por mal nombre «Cuña»; hijos, presentes unos y ausentes otros; nietos, biznietos y una caterva innumerable de sobrinos, primos, nueras, yernos y demás plaga de la familia.

Tal se la quería en todo el pueblo, donde también dejó huella imborrable de su existencia merced a dos famosas recetas de su invención, una para curar los sabañones y otra para amasar pestiños; tal se la quería, que aun después del novenario del fallecimiento, el señor Rafael, el afligido «Cuña», y sus hijos continuaban recibiendo pruebas inequívocas del afecto de sus amigos y parientes, muchos de los cuales iban casi todas las noches a su casa a darles compañía.

Aseguraba la malicia que a lo que iban era a catar un soberbio aguardiente de guindas que tiraba de espaldas; pero ¿de qué no se ha de sacar partido y se ha de hablar mal en la tierra de pecadores? Y cuenta que cuando se acabó el aguardiente, «Cuña» se quedó sólo con el casco. Lo cual, sin embargo, no autoriza a creer a los murmuradores, sino a señalar, lamentándola, la pícara casualidad.

Ya se sabe lo que son estas veladas: de todo se habla en ellas menos del difunto, porque si el objeto es aliviar la pena de los que lloran, es absolutamente indiscreto ponerse a recordar sus virtudes y buenas prendas.

Así, pues, en casa del gran «Cuña» se hablaba de todos los vecinos del pueblo que no estaban allí—a excepción de la muerta, que tampoco estaba y nadie se acordaba de ella;—se jugaba a la brisca y al tute, se empujaba el codo un poquillo, y a última hora se contaban cuentos y chascarrillos verdes, para lo que el propio señor Rafael tenía la mejor gracia del mundo.

Sólo en una habitación de la casa rendíase a la señora Manolita callado y silencioso culto.

En torno a un brasero casi apagado y a la media luz de un quinqué de petróleo, hacían calceta cuatro viejas. Hablar, no hablaban jota. De cuando en cuando, alguna tosecilla, algún carraspeo, algún suspiro... Pero bien sabe Dios que la señora Manolita no se les caía del pensamiento.

¿Y no había nadie más en aquel sosegado cuartito?... Sí, por cierto: en un rincón, borrados por la sombra, había un hombre y una mujer charlando sin tregua; pero con charla tan apagada y misteriosa, tan quedita y suave, que no

podía ser sino charla de enamorados. El estaba mal embozado en su capa; ella bien envuelta en un mantón de estambre.

En los ojos de los dos brillaba la alegría, el contento de vivir... Sobre la falda de la mocita dormía un gato negro, pequeño, del que salía un rumor continuado y monótono, que por allí se llama «hacer la ollita». Otro gato tal vez habría buscado la falda de una de las viejas por hallarse más cerca del brasero; pero éste era un gato de buen gusto, y prefirió el calor natural de la juventud. No hay motivo para censurarle.

Oigamos a los enamorados.

—¿Pensó usted en aqueyo?

—No.

—¿Por qué?

—Porque eso no se piensa: o sale de adentro o no sale.

—Me es igual. ¿Sale?

—Miste: lo que tengo de responderle a usted lo sé desde er día que estrenó usted la capa.

—¿Le gusté?

—Me gustaron los embosos.

—Estos son. Coloraos. Juegan con sus labios de usted.

—Con mis labios no juega nadie, amigo mío.

—Pos a vé si me contestan formales: ¿cuándo me saca usted der purgatorio?

—Así que pase er frío. Ya ve usted si lo apresio.

—Es que disen que año nuevo, vida nueva, y diciembre se va, y yo quiero prinsipiá el año que viene en la gloria bendita. Es desí que de su reja de usted no me van a despegá ni con agua caliente.

—¿Está usted aviao! En enero no «pelo yo la pava».

—¿Por qué?

—Por mor der relente.

—Yo ensenderé un puro, y usted se arri-ma a la candela.

—Me ví a quemá.

—Güeno: pos lo dejaremos pa febrero. ¿Le paese a usted bien?

—No, señó. ¿En un mes loco vamos a empesá una cosa tan seria?

—Según eso... «la vamos a empesá». Ya está usted cogía.

—Ayá veremos.

—Quié desí que, si no es en febrero, será en marzo.

—¿En marzo, con er viento que hase, y la «guasa» que trae la Cuaresma, y espinacas los viernes?... No pué sé.

—¿Caramba, niña, que va un trimestre de dificultaes!

—¿Y qué le hasemos?

—Pero ya está entendido: usted a lo que tira es a dí con las flores, pa que to sean flores entre nosotros. ¿Verdá? ¿Y que tengo yo unos claveles disciplinaos que ayá por abrí ojos solitos van a escaparse de la maseta pa írsele a usted ar moño!

—Si viera usted que he leído en er *Saragoso* que en er mes de abrí va a diluvió... ¿Y yo no quiero que usted se moje en la ventana!

—Pasiensia. ¿Ha leído usted si en mayo habrá só?

—En mayo, sí.

—¡Olé!

—No, no; pare usted er cohete. En cuar quier mes entro yo en relaciones menos en mayo.

—Explique usted eso.

—Porque en mayo se arregló mi hermana Esperansa con su novio, y le salió vano.

—¿Y vi yo a pagá eso?

—No lo pago yo?

—Ea, pues vamos a junio; pero ya de junio no me pase usted.

—En junio andaré yo muy preocupá con los esámenes de mi hermaniyo.

—¿Ah, sí?

—¡Claro!

—¿Está bien, hombre, está bien! ¿Es desí, que medio año tira a la caye? ¿Y qué me cuenta usted de julio? ¿Un mes tan bonito!

—Me horrorisa la copla:

Los amores de julio
son chaparrones.

No haga caso, muchacha,
de esos amores.

—¡Por vía e la coplita e Dios!

—Pos agosto también tiene la suya. Oiga usted, y quéese usted helao:

Los amores de agosto
yo no los quiero;

porque pasa er verano,
viene er invierno.

—¡Así no vamos a acabá, niña! ¡Antes que el invierno, yega el otoño! ¿Le gusta a usted setiembre pa «pelá la pava» conmigo?

—Sabe usted que, como a mi hermaniyo le van a dá calabazas en junio, en setiembre se me va a podé ahogá a mí con un pelo, hasta vé si sale o no sale.

—¿Camará! ¿Y en ortubre?

—En ortubre prinsipián a caerse las hojas, y no hay humó pa na.

—¿Morena, que se nos va el año! ¿Tiene pa usted argún pero noviembre?

—Muchos peros, no uno. Lo dice er refrán: «Noviembre, mes de peros, castañas y nuses». Y los peros, malo, pero las castañas, peó.

—¿Entonses qué?... ¡Diciembre y no hay más!

—¡Diciembre! ¡Fin de año! ¿Quién planta una maseta cuando se está poniendo er só? Se aguarda a que amanezca otro día... Espere usted un poquito... y año nuevo, vida nueva. Usted lo ha dicho antes.

—¿Ahora estamos ahí? ¡Pos hágase usted cuenta de que esta conversasió la hemos tenío el año pasao, y listos! Dentro de cuatro días le digo yo a usted en la ventana esta copla, ya que sé que le gustan:

A la luna de enero
te he comparado,
que es la luna más clara
de todo el año.

Siguió el palique...

Al sonar las once en el reloj de la iglesia cercana se levantó una de las viejas, dió las buenas noches a las otras,

llamó por señas a la muchacha, y juntas salieron de la habitación.

Protestó el mozo, acomodándose la capa sobre los hombros y calándose el sombrero de ala ancha, y protestó el gato abriendo dos palmos de boca.

El gato se arrimó al brasero, y el hombre salió tras la mujer.

Ya en la calle, vieja y moza apretaron el paso, porque la noche estaba fría. El las seguía de lejos.

Tras mucho andar por las calles desiertas, detuviéronse ante una casa bajita y pobre.

Allí estaba la reja que debía ser testigo durante un año al menos de la ventura de dos enamorados.

Al llegar frente a ella, la mocita volvió la cara... Parecía un lucero.

Aquella noche soñaron los amantes. ¿El uno con el otro? No. Soñaron con la pobre señora Manolita, la difunta compañera del veterano «Cuña», que desde el otro mundo les decía:

—¡Ah, tunantes! ¡Conque se aprovechan ustedes de que yo me he muerto para arreglar sus cosas? ¡Bien está, bien está!... No me enfado. Casi me alegro de haberles proporcionado la coyuntura. Porque, ¡qué demonio! yo, a mis ochenta y tantos no tenía más que hacer que morirme, y ustedes, a sus veinte y pico, no tenían más remedio que quererse.

Y el cuento de aquel sueño en que danzaban la muerte y la vida fué el primer tema de la primera «pava».

S. V. J. ALVAREZ QUINTERO.

PARA ENCONTRARTE

Para encontrarte, ¿cuánto camino, cuánto camino tuve que hacer!

Fuí de la mano de mi destino,

anda que anda, pero sin ver...

Salvé montañas y valladares,

crucé desiertos, pasé los mares,

vi tantas veces amanecer,

soñando siempre con la alborada

azul y trémula de tu mirada,

¿Cuánto camino, mi bien amada,

cuánto camino tuvo que hacer!

En cuantos versos tracé tu cara,

sin conocerla, como si para

que los leyeras más tarde, oh Bien,

por ti inspirados hubiesen sido.

Todos mis versos han presentido

de tus miradas el claro edén.

¡Triste, alegres, mediocres, bellos,

todos son tuyos! Hazte con ellos

ramos de flores, tú que eres flor,

o con sus chispas y sus destellos

y el oro pálido de tus cabellos,

una aureola cuyo fulgor

dé a tu cabeza, que se levanta,

como un corimbo,

como una rosa, nimbo de santa

deslumbrader...

o todavía más puro nimbo:

nimbo de amor.

AMADO NERVO

Folleín del SOLLER -36-

LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

sadumbrarse demasiado, cada vez lo había dejado para otro día... Pero ya no podía pasar una hora más sin hacer el cómputo exacto: había que afrontar valerosamente la verdad. Lo malo era que no tenía nota de todos los préstamos. ¡Aquella pereza suya en llevar libros y registros! Pero de memoria algo se pondría en claro. Empezó clasificando: hipotecas, censos, pagarés. Luego pondría el valor de sus fincas rústicas y urbanas. Papel no tenía; es decir, sí tenía; pero todo papel mojado: empresas arruinadas antes de nacidas, negocios faltos de base, industrias descabelladas; ni una sola vez había acertado él, que tan claras veía las cosas cuando se trataba del dinero ajeno.

Empezó a anotar cantidades: fallóle la memoria muchas veces; pero escribía números redondos, despreciando picos, según decía él, centenaes y millaeres de

pesetas, como había hecho toda su vida. Escribió primeramente las partidas más importantes; a veces no recordaba bien si las debía por hipotecas o por otro concepto. ¡Eran tantas las deudas y algunas tan antiguas! Muchas procedían de su padre, de su abuelo, de su bisabuelo mismo. Indudablemente, todos los Pinar habían sido iguales, sólo que aquellos habían llegado a tiempo de evitar el desastre y él estaba en peligro de no llegar. La lista crecía atterradoramente. Probó de sumar las hipotecas y experimentó un sobresalto: la suma era formidable. Creyó que se había equivocado y repasó la suma: sí, se había equivocado, pero en menos: Vuelta a sumar: sin duda había algún error, y se encarnizó en la operación aritmética más fácil, pero la más difícil cuando la cabeza está alborotada y son muchas las partidas... Temió perder el juicio y rompió la lista... Pasó a los pagarés: un sudor frío corrió por todo su cuerpo y volvió a experimentar una especie de vahído. El ademán de Angeles Avendaño se presentó nuevamente a sus ojos y le cayó la pluma de la mano.

Pensó haberse vuelto loco. ¿Cómo había él hecho esto? ¿En qué había disipado

tanto caudal? ¿Cómo había dejado crecer la espantosa oleada? No, no podía ser. Con una ansiedad que no había experimentado jamás, volvió a repasar las partidas y le acometió una especie de frenesí por engañarse a sí mismo. ¿Estaría soñando? A veces había padecido pesadillas semejantes... De pronto acudió a su memoria la caída de otras casas nobles de la ciudad... Los Lladoner... ¡Oh, qué triste desmoronamiento! La memoria del padre despreciado, las hijas mal casadas, la casa convertida en almacén de granos... Le pareció ver de pronto en su casa, lo que entonces vió en aquella: la almoneda misma de libros y muebles y objetos antiguos y artísticos, lo más íntimo y más sagrado... La casa invadida por los curiosos; la plebe que iba allí como en romería a gozarse en la caída de un linaje ilustre... ¡Y todo aquello le estaba reservado a él, todo lo verían reproducido en su propia casa sus mismos ojos si antes no los cerraba la muerte! Pensó en la muerte como en un alivio, como en la única solución, y llegó a creer que la angustia iba a ahogarle.

Era preciso poner término a situación tan apurada. Era necesario acudir de una vez y por derecho al único arbitrio,

al mismo a que habían acudido él y su padre, y probablemente todos sus antepasados: al casamiento de conveniencia. Pero él sospechaba una cosa, y era que su hijo Bernardo unas veces no quería y otras no le querían a él. En realidad, la naturaleza no le había sido ingrata, pues era un guapo mozo; pero no le había dotado con ninguna de las prendas que hacen amable al hombre. Pagado de sí mismo y de su cuna, sin voluntad para el estudio, era ignorante, presumido y con la peor de las condiciones: la de juzgarse persona de gran talento y perspicacia. Se le enamoraban las mujeres sólo con verle; pero en cuanto le trataban de cerca y daban, como quien dice, con los nudillos en su caletre o en su corazón, se disipaba el hechizo.

Esta vez era necesario plantearle el problema claro y por derecho. Su hijo no conocía la situación de la casa: él, por no apenarle y sobre todo por no apenarse a sí mismo, le había ocultado las cosas. No había querido manifestarle que hasta la legítima de su madre estaba hipotecada también, que él, Guillermo del Pinar, ni eso había sabido apartar

(Continuará.)

DE L'AGRE DE LA TERRA

EL COMTE D' AMPURIES

(A n' En Jeroni Rosselló)

I

— «Ala avant, els meus servents!
Ala avant, els meus lleials!
Hajau tots enginy i força,
treballau amb viu afany!

»Massa temps fa que en la mina
mal dormim i mal menjam,
i no veim la llum del sol,
ni havem aire que alenar.

»L' humitat aquí ens ofega
i ens pudreix vestes i caras;
i les armes se rovellen,
i els cors... de no pugnar.

»Ala avant, mos mainaders!
Ala avant, mos bons vassalls!
Sols d'aquí podem eixir-ne,
per a dins la vila entrar!

»Aportau pega i foneu-la,
aportau tela i llenyams;
ficau als murs de la torre
estalons enclitanats:

»I pegau foc a la llenya,
i enceneu-la a tots costats;
i cruixquen ses pedres fortes
com si les ferís el llamp.

»De sos merlets sempre ens tiren,
sempre ens feren els pagans;
la torre i els qui la defensen
caiguen pols a dins la vall.

»Ala avant, els meus servents!
Ala avant, els meus lleials!
Déu ajut an els seus fills!
Confonga Déu als alarbs!»—

Aixís deia N' Huc d' Ampúries,
el comte feel i brau,
el més brau dels qui vengueren
l' host d' En Jaume acompanyant.

Aixís deia, i tost semblaven
sos peons encoratjats,
host feïnera de formigues,
uns venint i altres anant;

pins i bigües traginaven,
i fregien enclitar,
les calderes rebullien.
retentien les destrals.

I mentres els animava
l' ull del comte esburnejant,
un escuder se'n entrava
al bon Huc aixís parlant:

— Vos esperen a consell
Rei, i nobles, i prelates;
de part de son nou senyor
N' Alagó porta un llegat. —

— Direu an el Rei En Jaume
que d' aquí no eixiré mai,
mentres visca un sarraí,
i força haja an el meu braç.

Que ja de tractes no és hora;
que no les he amb renegats;
que la sang de los Montcades
sang reclama i vas sagrat. —

I al finir, envers la torre
corregué, falla en la mà,

i les teles flametjaven
i cruixien els llenyams;

S' estremien les murades,
se'n pujava al cel el flam,
i la torre feta dernes
queia pols dins de la vall.

II

Bé ho esmava el bon comte;
sabies eren llurs raons,
el pacte que En Gil portava
rebutjat p' En Jaume fou.

Açò volia el llinatge
dels Montcades venjador,
remembrant el sagrament
que en llurs cossos fé en mal jorn.

Els cavallers ço clamaven,
ço esperaven els peons,
demanava-ho l' honra pura
de la casa d' Aragó.

I l' exèrcit s' enutjava
de batallar desitjós,
puix la vall era rebllida,
i les portes eren pols;

fetes runa les murades,
enderrocs els bastions,
i dels moros el coratge
trasmudat s' era en paor.

I l' exèrcit ja's cansava,
puix veia florir els brots
del llorer, i foll no veia
que la sang pudria el tronc.

Mes amb tot entrava el comte
al consell greument falló;
puix el vot que feu trencava,
ferta n' era sa dolor.

A l' entrar mirava En Nunyo,
de sos ulls gitant-ne foc.
i amb veu d' escarni li deia:
— Comte En Sanç, per aquí vos?

Miran que ja vos aguarda
N' Abenhabet consirós!
Anau, no trigueu En Nunyo,
puix no cal al vostre honor!

No tinguen ànsia dels vostres,
ni del Rei vostre nebot!
Si és conquerit el vilatge
quan torneu... millor per vos!

Anau i passau les festes
en dinars, saras i borns!
No trigueu! el trigar vostre
se'n dugué els guerrers millors!...

Cap de Déu!... i és ver, En Nunyo,
que sou nat en Aragó,
i que en Ubeda jo us veia
guerrejar tan coratjós,

i que En Pere ves armava
cavaller davant sa cort?
Si no ho fos, comte, diria
que podeu ésser traïdor!

Es tornava roig En Nunyo
quan sentia el dur mot,
i son coltell estrenyia,
d' ira cec i tremolós.

Mes l' esguard del Rei li deia,
i l' esguard de los barons,

són erra, i aixís parlava,
comprimint ne sa furor:

No me'n vaig, ja que no us plau;
el blasme N' Huc vos perdon;
mes jurem tots l' esvaïr
i negún arrera torn. —

I En Jaume l' espasa treia,
i sa creu besant ne tots,
guanyar la vila juraven,
o dar sa sang amb valor;

i son crit l' host repetia,
i escampava per l' entorn,
i els fonaments de la Çuda
feia estremir la clamor.

III

Presca fou la ciutat bella,
barres d' or foren s' escut,
i plorava entre cadenes
son mal fat, el xec N' Abú.

Dins la ciutat no'n restava
dels alarbs ni tan sols un;
eren morts, eren catius,
o fugien cap als munts.

Mes el pler do la victòria
ennegrí ben tost l' enuig;
dels pits dels aragonesos
sols n' eixien surpirs muts,

car la mort no sadollada
amb la sang de los vençuts,
amb la sang dels vencedors
mullava l' acer remull.

Hóm la viu guaitar traïdora
la ciutat, de dalt els murs;
i alenar-hi tres vegades,
mal veri i baf impur.

I viu hom, per tot, per tot
escampar-se son mal buf;
i les cares s' engroguien,
i s' entelaven els ulls,

i els valents que no va retre
dels alarbs el braç feixuc,
per carreres i per places
arreu jeren abatuts.

Ai, Mallorca! Fa poc eres
dolç alberc de la salut;
avui ets hospital d' ombres
que demà seran defunts!

Mallorca! Mallorca bella!
el teu fat és malestruc!
Ahir sang, i morts, i guerres,
morts, i pesta, i dol avui!

IV

Vers ponent humil s' aixeca
un casal morenc i antic;
Meçquita era a Ala sagrada,
Església és de Jesucrist.

Del Sepulcre l' anomenen
els feels, puix allà dins
els cossos dels dos Montcades
clou un marbre negre i trist.

Su al costat d' aquesta llosa
un baró jan dins son llit;
de sa casa que és veïna
aportar s' ha fet allí.

Es el comte N' Huc d' Ampúries
qui de febre està ferit,

i entre els seus que tant aimava
sa vida ha volgut finir.

Té sa cara ben verdosa,
té sos ulls ben enfosquits;
la mort amb sa mà gelada
son cor toca i el fa estremir.

El bisbe de Barcelona,
son parent i son amic,
assegut al seu capsal
trist l' ajuda a bé morir.

El comte n' esguarda als nobles
que entorn preguen esmarrits,
i girant-se envers el bisbe,
amb veu fosca aixís li diu:

— Fou Mallorca ben funesta
p' En Montcada i sos parents!
cap ne resta! cap ne resta
de tants prous i tants valents!

El solell d' aquesta terra
nostres vides per que fon;
En Guillem morí en la guerra,
i après d' ell morí En Ramon!

Bé els venjà el seu llinatge;
fou ben dur el venjament;
prou que'n feren de damnatge;
fou complit el sagrament!

Mes ara la mort feresta
per reverja ens ha ferits;
cap ne resta! cap ne resta
de tants prous i ben guarnits!

Ni tant sols un ne perdona,
i ens aplega en el carner;
aquí jau el de Cardona,
i En Peris el fort guerrer,

N' Alemany i el seu frare
l' ardit i el pros Guerau,
En Clarmunt i el seu pare...
tot son llinatge aquí jau!

Eixa cruel malaltia
sols deixava noltres dos;
jo, ja fas al cel la via:
Berenguer, fereu-la vos?

Jo me muir en terra llunya
del sol qui ens va nodrir;
Catalunya! Catalunya!
ten serà el darrer suspir!

Jo us coman molt la comtessa,
jo us coman el meu fill car;
ensenyau-li de noblesa,
ensenyau-lo a querrejar.

Dins la tomba dels Montcades
soterrau-me, En Berenguer;
ai!... llurs ombres ben aimades
ja m' aporten el llorer!

Digau a mon Rei... — Creixia
la febre son seny torbant,
i amb la veu de l' agonía
deia el comte delirant:

— La ciutat de Déu és filla,
mes els munts?... Oh, fat cruell
si queden alarbs en l' illa
per què m' muir, oh Déu del cel? —

I'l bisbe sos ulls clovia,
els barons feien greu plant,
i encara la Mort seguia
morts i morts caramellant.

TOMÁS FORTEZA.

Folletí del SOLLER - 5 -

En Tomeu de la Draçana

PER MIQUEL PUIGSERVER LLABRÉS

me'n passaren de bones, però les passa-
ré per alt per dir-los que una vegada lli-
cenciat i sabidor En Jaume Moreno dels
meus coneixements i condicions me pren-
gué per homo de confiança.

— Vols dir que també has estat torero?
— preguntàrem.

— No he dit *peón* de confiança, sinó *ho-
mo*, que venia a ésser una espècie de co-
sa entre secretari, apoderat i moço de
estocs.

— No has toreat mai?

— Una vegada, i ja que m' ho recorden,
si no frissen els contaré lo que m' va pas-
sar.

— Conta-hu, i no t'allarguis molt que no
hem de manjar l' arroc estovat.

Tregué la carabaça, pegà un glopet i
seguí diguent:

— Dos dies abans de Sant Jaume d' un
any que no record, rebé En Moreno del
batle d' un poble que no vull recordar,

una carta demanant-li capes, banderilles,
estocs i demés ormetjos, perquè havien
de *lidar* dos bous amb cans i un novillo
de Son Sant Martí que havien de torear,
banderillar i matar quatre aficionats del
poble. Li damanaven també que hi en-
viàs un intel·ligent dos dies abans per
dar-los quatre lliçonetes.

— Ala, Tomeu, me digué En Moreno.
Aparella la caixa, no olvidis res i du-te'n
també un cap de bou, da-los quatre lli-
çons i cobra-los deu duros.

— Jo lliçons? I que he de dar lliçons
de lo que no sé? Li vaig dir?

— No sigues beneït, me contestà. Què
té que veure que'n sàpignes o no? Lo
que hi emporta és que ells se creguen
que'n saps... Mira, me digué, te'n vas
allà, agafes el cap de bou, tu faràs de tal,
els enventeixes i has de procurar no fe-
rir-los; la qüestió és dar-los ànimos. Ven-
drà la corrida, ells no'n treuran agüier
i tu per demostrar que saps qualche cosa
faràs lo sigüent:

Si s' acosten poc an el bou, tu los dius
¡Más cerca! Si s' hi acosten massa... *¡Más
lejos!* Que agafen la capa amb sa mà
dreta, tu dius *¡Con la izquierda!* I si
l' agafen amb l' esquerra los crides
¡Con la derecha!

Amb una paraula, com el qui no'n sap
ho sol fer tot al revés d' així com ha
d' ésser, tu no has de fer més que manar
que ho fassen al revés d' així com ho fa-
ran i ja veuràs com anirà bé.

Amb aquestes explicacions vaig que-
dar convençut, en manco d' un quart es-
taren aparellades la caixa i demés coses,
prenç la deligència i cap an el poble s' ha
dit, a on vaig arribar trobant el fill del
potecari i quatre més que ja m' espera-
ven.

Arribàrem a la potecaria, treguérem
el cap de bou i ja mos tenen an el corral,
ells capa en mà i jo amb el banyam pas-
sat fent de bou que'ls investia i els dava
lliçons de lo que ells ignoraven, i jo no
sabia.

Així passàrem el divendres i el dis-
sabte, i les dues vel·lades, després de so-
par anàvem a una taverna a on vaig te-
nir ocasió de lluir-me cantant flamenc
acompanyat de guitarra pel barber
del poble que per cert la graponetjava
bastant bé.

Allà hi acudia tota la juvenèia per sen-
tir-me i los vaig agradar tant, que amb
aquells dos dies em vai fer l' amo del po-
ble.!

VI

El dia de Sant Jaume de bon matí, tots
els veïns que tenien carro el dugueren
a la plaça major, componguent amb
ells el tancat a on torear els bous.

Vengué el moment de la *corrida* i allà
es trobava tot el poble. Dins els carros
sos propietaris amb ses famílies, davall,
els atlots. Les finestres, balcons, terrats
i teulades, també estaven plenes de
gent...

Dins el mateix tancat i arrambat a la
Casa de la Vila, hi havia un cadafal fet
de taulons. Aquest cadafal tenia la ma-
teixa alçada del primer pis de la Casa
Ajuntament i per pujar-hi, ho feien per
a finestra balconera de dita Casa. Da-
munt aquest cadafal hi seien el batle del
poble acompanyat de l' Ajuntament, més
una banda de música.

Comença la *corrida* toreiand en primer
loc els bous amb cans que, per sebre
vostès tant com jo lo que solien ésser
aquests espectacles, no'n faré menció; pe-
rò, contaré un incident que per no ha-
ver-hi amb ell succeït res de nou, serv
per fer una rialla, lo que haguera pogut
ésser motiu d' un dia de dol.

(Seguirà)

Crónica Local

Noticias varias

Conforme adelantamos en nuestro número anterior, el jueves de la presente semana ha empezado en la línea férrea de Palma a Sóller, el nuevo servicio con tracción eléctrica, que se verifica con arreglo al siguiente horario:

Salidas de Sóller	Salidas de Palma
5'45	7
8'15	9'30
10'45	12
13'15	14'30
18'15	19'30

Los trenes correos son los que llegan a esta ciudad a las 10'30 de la mañana y a las 3'30 de la tarde, y los que salen a las 10'45 de la mañana y a las 6'15 de la tarde.

Por lo que se ve, queda reducido a cinco el número de viajes completos que se realizan, uno menos de los que en principio se ofrecieron; pero aún cuando el vecindario no haya obtenido todas las ventajas que creía, hay que reconocer que habrá ganado con el mayor servicio que representa el aumento de dos trenes de salida y llegada y además la comodidad de hacer el viaje sin humo y con luz eléctrica suficiente en los túneles, de día, y de noche en todo el trayecto.

Ha habido estos días algunas irregularidades en la hora de salida de los trenes y ayer se suprimieron los que debían salir de Palma a las 12 y de Sóller a la 1'15, a causa, según se nos dijo, de haber habido una pequeña avería en la línea, por cuyo motivo no pudo llegar a Palma a la hora reglamentaria el tren que debió salir de esta ciudad a las 10'45, el que, por haber llegado algo retrasado, tuvo que salir un poco más tarde.

Esperamos que a medida que se adquiera práctica en el manejo de los coches y así que toda la instalación lleve algún tiempo de servicio desaparecerán estas pequeñas faltas y el servicio podrá hacerse completo y normalmente.

**

Como consecuencia del nuevo servicio del tren ha sido modificado el horario del tranvía de Sóller al Puerto, en la siguiente forma:

Salidas de Sóller	Salidas del Puerto
Mañana	Mañana
5	5'20
7	7'30
8'10	9
9'25	10'10
10'40	11'30
12'00	12'20
Tarde	Tarde
1'10	1'30
2	2'30
3'35	4'30
5	5'30
6	6'30
7	7'30
8'35	8'55

Y finalmente, también ha sufrido modificación por la misma causa el horario de la estafeta local de Correos, cuyas horas de servicio en adelante serán como sigue:
Mañana: De 9 a 12.
Tarde: De 3 a 6.

En la «Gaceta de Madrid» de día 17 del actual, se ha publicado la siguiente Real Orden:

«Excmo señor: En vista del resultado obtenido en la subasta para la construcción de las obras de mejora del puerto de Sóller, en esa provincia,

S. M. el Rey (q. D. g.) ha tenido a bien disponer se adjudique definitivamente al mejor postor «Puertos y Pantanos, S. A.», comprometiéndose a ejecutar las obras en el plazo señalado por la cantidad de tres millones doscientas treinta y nueve mil quinientas sesenta y una (3.239.561) pesetas setenta y dos céntimos, que produce al presupuesto de contrata de 3.633.051'43 pesetas la baja de ptas. 404.489'71 en be-

neficio del Estado, previniéndole que en el más breve plazo remita la escritura a que se refiere el artículo 1.º del pliego de condiciones que rigen en esta contrata.

De Real Orden comunicada lo digo a V. E. para su conocimiento, el del Ingeniero Jefe de Obras Públicas de esa provincia, el del Ingeniero Director del puerto de Palma de Mallorca y el del interesado. Madrid, 10 de Octubre de 1929.—El Director general, Gelabert.

Señor Gobernador civil de la provincia de Baleares.»

Mucho nos alegramos de poder publicar la noticia que antecede, porque ello es indicio de que muy en breve van a empezarse las obras en nuestro puerto, pues recordarán nuestros lectores que antes de finalizar el presente año el Contratista tiene que haber realizado trabajos por valor cien mil pesetas, y es claro que dicha suma no se gasta en sólo pocos días de jornales, a no ser poniendo un número excesivo de obreros, y los materiales que deben utilizarse (piedras, arena y cemento) no son de mucho coste. Por todo ello creemos que antes de un mes ya se habrá dado comienzo a las obras, con lo cual nuestra ciudad se verá, sin duda alguna, aumentada con buen número de obreros que vendrán con sus familias a vivir aquí y formando parte de este vecindario permanecerán durante los tres años que son necesarios para realizar la proyectada mejora.

Desde principios de la semana actual funcionan en la elaboración del aceite la «Tafona Cooperativa» y la mayor parte de las almazaras de esta localidad.

Quizás parezca algo prematuro este trabajo a aquellos de nuestros lectores que viven ausentes de esta población; pero deben tener en cuenta que la aceituna de la cosecha actual ha madurado o está madurando de un modo violento, debido al daño que le causa la funesta mosca del olivo, y que, por esta causa, los vientos que han reinado, aun no siendo muy fuertes, la han derribado ya a estas horas en cantidad considerable.

Por este motivo y temiendo enormes pérdidas por los arrastres que las lluvias producen, se apresuran los propietarios de olivares a aprovechar los pocos días serenos que tenemos y activan la recolección.

Por celebrar la Iglesia el lunes último la fiesta de Santa Ursula y once mil vírgenes mártires, fueron obsequiadas numerosas jóvenes de esta población y de sus afueras por medio de serenatas, en la vigilia.

Algunas de las orquestinas que hasta altas horas de la noche del domingo no sólo recorrieron las calles sino que se alejaron bastante del casco de la ciudad, con el expresado objeto, tocaban con mucha afinación y ajuste, por lo que buen número de aficionados las siguieron para deleitarse, oyéndolas, hasta muy cerca de la madrugada.

El miércoles estuvieron en esta ciudad para girar la reglamentaria visita de inspección a los teatros locales el Ingeniero de Obras Públicas D. Eusebio Pascual junto con otros señores.

El resultado de la visita fué satisfactorio tanto por lo que hace referencia a las condiciones higiénicas del local como de seguridad, y sólo indicaron a realizar pequeñas reformas con objeto de aumentar aún más estas últimas.

Por los señores Directores de las escuelas graduadas de esta ciudad números 1 y 2, D. Cristóbal Barceló y D. Vicente Moratal, respectivamente, se ha hecho público por medio de un anuncio, que el día 2 de Noviembre próximo darán comienzo en las escuelas mencionadas, las clases nocturnas de adultos.

Los que deseen asistir en calidad de alumnos a dichas clases deberán manifestarlo inscribiéndose en la escuela donde quieran asistir a clase, en cuyo local hallarán abiertas las listas correspondientes.

Con satisfacción publicamos la noticia a fin de divulgarla para que llegue a conocimiento de los jóvenes a quienes pueda interesar.

A propuesta del Ministerio del Ejército se ha publicado un Real Decreto, de capital interés para los reclutas del presente reemplazo y agregados al mismo, modificando la Ley de Reclutamiento en lo que determina la duración del servicio para los soldados de cuota, y disponiendo que quede reducida su permanencia en filas a seis meses, que se dividirán en dos periodos: uno de cuatro meses, servidos sin interrupción a partir de la fecha de incorporación de los mozos, y otro de dos en la época en que se celebren anualmente por los Cuerpos las acostumbradas escuelas prácticas, ejercicios y maniobras.

Publicado el expresado R. D. y para que pueda ya beneficiar a los reclutas del presente reemplazo, se ha dispuesto que se conceda nuevamente un plazo hasta el día 28 del actual, inclusive, para que los mozos del actual reemplazo de 1929 y los de reemplazos anteriores agregados al mismo puedan ingresar en las Delegaciones de Hacienda el importe de su cuota militar y solicitar de los Gobernadores militares respectivos los beneficios de reducción del servicio en filas. Después de efectuado el sorteo de los reclutas del primer llamamiento, será ampliada esta misma autorización hasta el 15 de Diciembre próximo para todos los individuos, del reemplazo y agregados, a excepción de aquellos a quienes en el sorteo verificado en las Cajas de Recluta les hubiese correspondido servir en África.

Por tal motivo y a los efectos indicados se ha dispuesto que el sorteo para nutrir los Cuerpos de guarnición en África, señalado para el día 27 del presente mes, se traslade al día 3 de Noviembre próximo.

**

El «Diario Oficial del Ministerio del Ejército» ha publicado una disposición ordenando el licenciamiento de todos los individuos de cuota que lleven más de seis meses de permanencia en filas.

En la mañana de ayer tuvieron lugar en la Sala Capitular de la Casa Consistorial las oposiciones que habían sido anunciadas para proveer la plaza de vigilante de Obras públicas y particulares de este Ayuntamiento.

El Tribunal estuvo constituido por los señores Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat; D. José Morell Colom, concejal designado por el Ayuntamiento; D. Juan Marqués Frontera, Médico Titular; don Cristóbal Barceló Pons, Maestro Nacional; y D. Guillermo Marqués Coll, Secretario del Ayuntamiento.

Concurrió al acto el único opositor, don Antonio Sacristá Vicens, quien contestó todas las preguntas que se le hicieron muy acertadamente, y además redactó los documentos que, según las bases aprobadas, era obligado presentar.

No tenemos noticia de la propuesta hecha por el Tribunal al Ayuntamiento, pero por la forma cómo se desarrollaron los exámenes, creemos que el opositor será aprobado, por lo que adelantamos al señor Sacristá nuestra más sincera felicitación.

Sabemos que habiendo aceptado el Reverendo Dr. D. José Pastor el cargo que se le asignó en la Comisión pro homenaje a Mossén Rullán y Mir, han continuado los trabajos de ésta.

El arquitecto D. Guillermo Forteza ha recibido el encargo de proyectar la lápida y ha sido elegido por el mismo el lugar de su emplazamiento, en la fachada de la casa en donde vivió y murió el preclaro hijo ilustre de Sóller: «Ca'n Busquera», calle de San Pedro.

D. Guillermo Colom Ferrá compondrá una inscripción para dicha lápida, que será esculpida en los talleres de D. Miguel Sacanell, de Palma.

La conmemoración de este Centenario, a la que se quiere dar una austera solemnidad, va perfilándose aquí, en Sóller, como la manifestación de un sincero agradecimiento del pueblo y de admiración íntima hacia el sollerense esclarecido, el sabio ilustre, el sacerdote ejemplar que fué en vida Mossén Rullán y Mir.

Después de la primera reunión que celebre la Comisión encargada de preparar la conmemoración de este Centenario, se encabezará la suscripción para costear la lápida conmemorativa, en la cual se alinearán sin duda alguna los nombres de cuantos sollerenses mantengan los ideales que inspiraron a Mossén Rullán: Religión, Patriotismo, Cultura, Progreso.

El señor Alcalde, D. Antonio Castañer, ha publicado esta mañana un bando para recordar a los padres de familia que es obligatorio el que los niños y niñas menores de catorce años asistan a la escuela, y que de no cumplir tal obligación son ellos responsables de la falta.

Termina el bando expresando la esperanza de que los padres de familia de esta ciudad, que han dado palmarias pruebas de preocuparse por la instrucción de sus hijos, velarán para que todos los niños y niñas comprendidos entre los siete y los catorce años no dejen de asistir a clase, evitándole de esta manera el tener que castigarlos con el máximo de multa autorizado, con la cual quedar desde luego conminados.

Es de aplaudir el recordatorio que a los padres dirige el señor Alcalde, pues no es justo, después de los sacrificios que ha hecho el vecindario para tener escuelas en número suficiente, que haya quien huya del cumplimiento de sus deberes en perjuicio de la cultura de esta población y aún de toda la sociedad.

Mañana, domingo, según podrá leer el lector con más detalle en la sección de «Futbolísticas» del presente número, vendrá a esta ciudad, con objeto de jugar un partido, el equipo «Juventud Antoniana», y acompañando a los jugadores vendrán también la Junta Directiva de la entidad «Juventud Antoniana», que dirige con gran acierto el Rdo. P. Atanasio de Palafrugell, gran número de socios y sus familiares, quienes recorrerán esta población y además visitarán, en romería, *Sa Capelleta de S' Olivar d' es Fanàs*, donde, como es sabido, se venera la imagen de Nuestra Sra. de Lourdes, conforme en la sección de «Vida religiosa» indicamos.

Deben los excursionistas salir de la Capital mañana, en tren especial, a las 10'45, de modo que llegarán a esta población a las once y tres cuartos aproximadamente. Deben regresar a Palma a las 7'15 de la tarde.

Celebraremos que su breve estancia entre nosotros les sea grata.

Por el señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, se ha publicado un bando por medio del cual, al recordar la costumbre de visitar, el 1.º de Noviembre, el Camposanto, encarece al vecindario adornen del mejor modo posible las sepulturas de propiedad particular, procurando dejar expeditas las vías y calles del Cementerio, cada uno en su parte correspondiente, desembarazándola y teniéndola en el mejor estado de limpieza.

Es de esperar que después de las medidas que sabemos ha dictado la Alcaldía para el ornato del Cementerio y de la invitación que ha dirigido al vecindario, nuestra Necrópolis ofrecerá el mejor aspecto para que salgan bien impresionadas, las personas que la visiten, pues sabido es que los pueblos dejan con ello marcado el grado de civilización que alcanzan.

Para dar salida a la composición de actualidad, satisfacer las exigencias de los anunciantes y corresponder al creciente favor que el público nos dispensa, nos hemos visto obligados a publicar un suplemento de ocho páginas, que va unido al presente número. Consta éste de 24 páginas y será servido sin aumento de precio.

Esta semana sí que podemos decir ha sido lluviosa, pues que desde el lunes ha caído agua todos los días en esta comarca, y en algunos de ellos de un modo torrencial, que hasta llegó a producir alarmas, y de haber continuado unas horas más hubiera causado daños incalculables, en especial en los terrenos de la parte baja, que cada vez que llueve repetida y copiosamente se suelen inundar.

A consecuencia de estas lluvias abundantes experimentaron fuerte avenida los torrentes todos, llevando un buen caudal de agua lo mismo el de Fornalutx que el del *Barranch*—lo cual prueba que fué en gran cantidad la que cayó en las montañas de levante y planicies de *l'Ofre*, de *Cúber* y de *Aumalluig*—el cual, reunido con el que lleva el *Major*, formó una corriente impetuosa que el miércoles llegó a ser bastante imponente para quitar la tranquilidad a muchos vecinos de la Huerta y del *Camp de sa Md.*

**

Las humedades producidas por el agua caída y que las pocas horas que hemos tenido de sol no han bastado a evaporar, han producido una nueva baja en la temperatura, que se mantiene casi constante entre los 13 y los 18 grados.

Durante la mañana de hoy el cielo ha permanecido algunas horas despejado, pero a cosa de medio día ha vuelto a nublarse con amenaza de lluvia, y a la hora en que escribimos sopla el viento con ráfagas de alguna violencia que probablemente barrerán las nubes hasta dejar de nuevo el horizonte completamente despejado.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El sábado último llegaron, procedentes de Granville, en el departamento francés de la Mancha, el comerciante D. Bartolomé Vidal Vicens; su esposa, D.^a Antonia Rotger Verd, y su hija Srta. Catalina.

Procedente de Clermont-Ferrand, donde tiene instalada su importante casa comercial, llegó el sábado próximo pasado nuestro apreciado amigo D. Luis Arbona Morey, con objeto de pasar en esta su ciudad natal breve temporada de descanso.

De su viaje a Barcelona llegó el lunes D. Juan Lladrés, jefe de la estación telegráfica de esta ciudad.

Procedente de Metz llegó el martes de la presente semana el comerciante y apreciado amigo D. Miguel Mayol.

De Perpignan llegó el miércoles el comerciante allí establecido D. Juan Magraner y Berio, cuyo viaje ha efectuado con motivo del fallecimiento de su hermano D. Jaime—del que damos cuenta en otro lugar—y con objeto de asistir al funeral que se celebró el mismo día de su llegada. Su permanencia entre nosotros será sólo de breves días.

Regresaron de Barcelona, el domingo último nuestros apreciados amigos el Médico municipal D. Juan Marqués Frontgra y su esposa D.^a Margarita Magraner Morell, y el jueves, los esposos don José Ballester Ripoll y D.^a Antonia Pons Morell, con su agraciada hija Srta. Antonia.

En la motonave «Infante Don Jaime» han regresado esta mañana de Barcelona, a donde se trasladaron a últimos de la pasada semana para visitar la Exposición Internacional, las distinguidas Srtas. Catalina M.^a y María Morell Coll, Rosita Bennisar Riutort y Catalina Marqués Pons.

También ha regresado a esta ciudad de su viaje de turismo a París, visitando, de paso, la mencionada Exposición, nuestro distinguido amigo y colaborador D. Vicente Mas Coll.

De Belfort ha llegado esta mañana el conocido comerciante y ex-Alcalde de esta ciudad D. Juan Magraner Oliver. En su compañía han venido también su distinguida esposa, D.^a Margarita Vicens Castañer, y sus simpáticas hijas Srtas. Florentina y Margarita.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

Para su residencia de Nantes salió durante la anterior semana, nuestro apreciado amigo D. José Arbona, acompañado de su señora esposa D.^a Catalina Vinent.

El mismo día salió para Dinard el hijo de ambos, D. Guillermo Arbona Vinent.

Después de unos pocos días de permanencia en esta ciudad, regresó el domingo último a Villareal de la Plana, donde tiene su comercio de exportación de frutas de aquella región, nuestro apreciado amigo D. Antonio Trías Casanovas.

En el vapor-correo de Valencia embarcó el miércoles nuestro paisano y amigo el comerciante expedidor don Andrés Rullán (de la casa «Arbona, Rullán, Bernat»), con sus hijos Jaime y Andrés. Diríjese el Sr. Rullán a Villarreal, donde tiene su residencia temporal; y sus hijos a Castellón de la Plana con objeto de ingresar en el colegio que dirigen los Padres Escolapios de dicha ciudad.

También para Villarreal salió el mismo día, en el mencionado vapor, nuestro distinguido amigo D. Jaime Coll Arbona, de la nueva razón social sucesora de la casa expedidora de frutos que fundó D. Juan Mayol Marqués en la mencionada población castellanense.

Igualmente embarcaron para Valencia, de paso para Carcagente, nuestros amigos los esposos D. Ramón Colom Rullán (de la importante casa exportadora de frutos «Bernat, Magraner, Colom») y D.^a Bárbara Morell Ros, con su hijita Margot, con objeto de dar comienzo a las operaciones de la próxima temporada.

Hanse despedido de nosotros nuestros distinguidos y preciados amigos los esposos D. Bernardo Marqués y D.^a Catalina Mayol, quienes, con sus hijas señoritas Catalina y Juana, embarcarán el jueves próximo en Barcelona en el trasatlántico «Manuel Arnús» para Puerto Rico.

Igualmente se han despedido de nosotros, y suplicado les despidamos desde estas columnas—lo que gustosamente hacemos—de sus numerosas amistades, de quienes no les fué posible hacerlo personalmente, los distinguidos esposos y apreciados amigos nuestros también, D. José Vicens Arbona y D.^a Antonia Morell Bauzá, que en el mismo trasatlántico emprenderán viaje a Puerto Rico con sus hijos, señoritos Catí y José Luis.

Desde Barcelona saldrán igualmente, pasajeras en el susodicho trasatlántico, la simpática esposa de nuestro querido amigo D. Juan Pizá Bisbal, D.^a María Salicrup Mazzorana, y su agraciada hija señorita Juana.

Para Sedan, donde tienen su habitual residencia y su establecimiento comercial, han salido hoy los esposos D. José Castañer Canals y D.^a Francisca Sampol Ferrá, con sus hijos Pepito y Bartolito.

Deseamos hayan tenido, o tengan, todos un viaje feliz.

BACHILLERATO

En el periódico francés *Le Nouvelliste*, que ve la luz pública cotidianamente en Lyon, hemos leído con singular satisfacción que ha obtenido el título de Bachiller, en la Facultad de Ciencias, el alumno Jaime Bujosa, hijo de los esposos, paisanos y amigos nuestros, el comerciante residente en dicha población D. Miguel Bujosa y doña Magdaleua Rotger.

Por cuya señalada distinción felicitamos al aplicado estudiante y enviamos a sus padres y demás allegados cumplida enhorabuena.

NATALICIO

Se ha visto nuevamente alegrado el hogar de nuestros distinguidos amigos el médico radiólogo D. José Rovira Sellarés y D.^a María Luisa Marqués Mayol, residentes en Palma, con el nacimiento de una robusta y agraciada niña, que llevará el nombre de Emilia.

El alumbramiento efectuóse ayer y la joven madre y la recién nacida se encuentran en estado satisfactorio.

Con tal motivo enviamos a los dichosos cónyuges y a sus padres y demás familiares respectivos cordial enhorabuena.

BODA

El miércoles último, a las diez de la mañana, uniéronse con el santo lazo del matrimonio los jóvenes D. Nicolás Pomar For-

teza y la agraciada y simpática Srta. María Bauzá Miró.

La religiosa ceremonia se efectuó en la iglesia del Hospital, cuyo altar y camarín de la veneranda figura de la Sangre estaban profusamente iluminados. Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. D. José Pastor, Vicario, y apadrinaron la boda los respectivos padres de los contrayentes: D. Antonio Pomar Forteza y D.^a María Forteza Cerdá, y D. Antonio Bauzá Morell y D.^a Antonia M.^a Miró Arbona.

Actuaron como testigos los hermanos D. José y D. Jaime Aguiló Pomar, D. Antonio Piña Forteza y D. Antonio Pomar Forteza.

La novia vestía elegante y valioso traje de seda blanco con largo manto que sostenían los niños Manolito Piña Forteza y Catalinita Aguiló Alsina, vistiendo ricos trajes, de pajesito el primero y de damisela de la misma época ésta.

Terminada la religiosa ceremonia, fué servido a los asistentes a la misma, en la casa de los padres del novio, espléndido desayuno, terminado el cual salieron los novales esposos en automóvil para Palma y Pollensa, en cuya pintoresca población propónense pasar los primeros días de su luna de miel. Que les deseamos sea para ellos colmada de dichas y sin cuarto menguante.

ENFERMO

Desde hace días guarda cama delicadamente enfermo, nuestro particular amigo el Teniente de la Guardia civil, D. Pedro Fiol Sbert.

Deseámosle pronto restablecimiento.

NECROLOGICA

Larga y penosísima enfermedad ha llevado al sepulcro, en la plenitud de su existencia, a los cuarenta y cuatro años de su edad, a nuestro muy estimado amigo D. Jaime Magraner y Berio, hijo político de nuestro Director, y esta pérdida cruel ha dejado sumidos en amargo desconsuelo a su cariñosa y abnegada esposa, D.^a Rosa M.^a Marqués Coll, a su idolatrado hijo, Jaime Antonio, y a todos sus demás familiares, de quienes fué siempre entrañablemente querido.

La muerte del Sr. Magraner ha sido muy sentida, del vecindario de Biniraix puede decirse en masa—en cuyo lugar tuvo el finado su residencia habitual en estos últimos años—e igualmente del gran número de personas amigas con quienes, aquí y fuera, había convivido, de las cuales habíase captado las simpatías, convertidas a la larga en verdadero aprecio por lo afable y ameno de su trato, con el que se exteriorizaba la bondad de su corazón. Y de este general aprecio en que el malogrado señor Magraner era tenido fué una prueba evidentiísima la numerosa concurrencia que, no obstante la lluvia torrencial que caía al anochecer del martes, en cuya madrugada había ocurrido la defunción, subió desde esta población al lugar de Biniraix para asistir al rezo del rosario en la casa mortuoria y acompañar a los deudos del fenecido en su muy comprensible dolor.

A petición propia había recibido el Santo Viático y todos los demás auxilios que, para confortar el espíritu para su tránsito hacia la eternidad, tiene nuestra sacrosanta religión.

En la mañana del miércoles se celebró en esta Parroquia solemne funeral en sufragio del alma del finado, y también a este acto asistió una concurrencia muy numerosa.

Sirvan de consuelo a cuantos lloran en estos momentos la irreparable pérdida del infortunado Sr. Magraner esas elocuentes manifestaciones de duelo con que han quedado patentizados la general conmiseración que ha sentido el vecindario ante la desgracia que con aquélla el difunto y sus deudos han experimentado y el afán con que ha intentado aliviarla del único modo que ha tenido a su alcance. Nosotros, al unir a las de la Iglesia y de los apenados familiares del finado nuestras oraciones pidiendo a Dios conceda al alma de éste la eterna bienaventuranza, pedimos también para ellos—a quienes enviamos la expresión de nuestro más sentido pésame—cristiana

resignación, que, para cicatrizar las llagas del corazón, es sin duda alguna el bálsamo más eficaz.

Vida Religiosa

Celebróse el domingo último en la Parroquia la fiesta en favor de la Obra Pontificia de la Propagación de la Fe, que consistió en Misa de comunión general, a las siete y media, y en Misa mayor a las diez, después del canto de Horas menores. Predicó elocuente sermón sobre la Obra Misional el Rdo. D. Jerónimo Pons.

**

Al anochecer del mismo día dió principio la Novena dedicada a las Almas del Purgatorio, cuya devoción ha continuado en los demás días de la semana hasta el jueves, después del rezo de la tercera parte del rosario, siendo el encargado de la predicación el Rdo. P. Antonio Mascaró, de los SS. CC.

**

El lunes, en el mismo templo parroquial dióse principio, por la mañana, a las seis y cuarto, a la Novena de oficios en sufragio de las Almas del Purgatorio.

Estos oficios y los ejercicios con sermón que también, como preparación a la fiesta de la Conmemoración de los fieles difuntos, se practican en los nueve días precedentes, hubieron de interrumpirse ayer y no se reanudarán hasta el lunes próximo, a causa de la oración de Cuarenta Horas que se está celebrando actualmente.

**

Esta oración de Cuarenta Horas, que dió principio en la mañana de ayer, continúa hoy y terminará mañana, está dedicada a Jesucristo Rey por D.^a Isabel María Sampol Colom y aplicada en sufragio de los difuntos de su familia. Con la acostumbrada solemnidad se han celebrado ayer y hoy los actos del rezo divino, habiendo sido de ellos los más concurridos el Triduo que tiene lugar por las tardes, a las seis y media, con sermón por el Rdo. P. Fray Generoso Escara, dominico.

Mañana, en celebración de la fiesta de Jesucristo Rey habrá Misa de comunión general, a las siete y media, para el Apostolado de la Oración, y a las diez Oficio solemne, en el que predicará el mencionado orador sagrado que tiene a su cargo los sermones del Triduo. Por la tarde, después de los actos corales, terminará éste, verificándose seguidamente la procesión del Sacramento por el interior del templo y la reserva de S. D. M.

**

También en la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación se celebró el domingo último la fiesta de la Obra Misional, mediante una solemne función por la tarde, a las cuatro y cuarto, con exposición del Santísimo Sacramento y sermón de circunstancias, a la que asistieron numerosos fieles.

Y el miércoles se dió principio, en el referido templo, al Novenario en sufragio de las Almas del Purgatorio, cuya devoción se practica diariamente por la mañana, durante la Misa de las cinco y media.

**

Para mañana tiene anunciada una romería a esta ciudad la Juventud Antoniana de Palma, con objeto de visitar a la Santísima Virgen de Lourdes que se venera en el santuario del *Olivar d'es Fanás*. Podrán tomar parte los antonianos y sus familias respectivas, siendo los precios del pasaje de cuatro pesetas ida y vuelta, y la comida individual.

Si el tiempo favorece, es probable sea muy numerosa esta piadoso-recreativa excursión.

Cintas para máquinas de escribir

Marca «Lion» de 18 m/m en colores violeta fijo, comunicativa, azul, roja, negra, bicolor, etc.

a 5 pesetas cada una

Imprenta Marqués. — San Bartolomé 17

EL PUDOR EN LA MUJER

Según Bacón el pudor es al cuerpo lo que la discreción al alma.

Severo Catalina dice, «que el pudor en la mujer es flor tan delicada, que el soplo de una imprudencia lo ofende, y el calor de una mirada torpe lo agosta y lo marchita».

«Pero—continúa diciendo—a su vez el aroma de esa flor produce la más delicada de las complacencias.»

Indudablemente que, si de un defecto adolecen nuestras mujeres, es el de haber sacrificado, en aras de la moda extravagante y caprichosa, una cantidad de ese adorno tan bello y que puede considerarse como el más próximo pariente de su virtud.

No hay malevolencia en nuestro modo de juzgar. Mire cualquiera, el crítico más benévolo, a las mujeres y tenga la franqueza de exteriorizar el criterio que cada una le merezca y llegaremos a la convicción de que todos aprovechan como elemento de juicio la demostración externa que se llama recato, que se llama pudor.

La mujer, en nuestros tiempos, ha llegado a formarse tan disparatada idea de su valor y de su modo de ser, que ha repudiado como estorbo aquellos recatos de nuestras castas antepasadas y ha sentido la necesidad de convertirse en fervorosa émula de aquellas desdichadas que nunca pueden ser un modelo, pues son siempre un ludibrio para su sexo.

Las economías de ropa y las prodigalidades de pinturas y cosméticos no han modernizado a la mujer, como equivocadamente ella ha creído, sino que han contribuido a desmerecerla ante el hombre, que ha sentido desvanecerse respetos al tiempo que se aumentaban osadías.

No ha triunfado el sexo débil al creer libertarse de lo que han titulado de gazonerías de vieja, sino que por el contrario, se ha entregado más sin condiciones a la codiciabilidad del macho, que ha dejado de apreciar en ella sentimientos, para considerarla sólo como ser de placer.

La mujer ha de comprender que no en vano puede renegar de sus características, y que al prescindir de ellas hace que desmerezca en proporciones tales, que deja de ser considerada en todo el alto valor que debería ser considerada.

Ser mujer, sin querer parecer mujer, es una monstruosidad.

J. SAMARUC.

CONTRA LA ANEMIA

Con frecuencia la medicina busca la amistad el arte culinario para preparar las recetas con que se fragua la salud corporal. Algunas enfermedades, como la anemia, por ejemplo, tienen una lista tan extensa de remedios que podría seguramente establecerse un régimen para cada enfermo que la padezca. Entre ellos, los remedios caseros tienen un particular encanto y un perfume de curanderismo que atrae no poco a las gentes, no muy convencidas aún de la eficacia de la ciencia oficial y deseosa siempre de prestar oídos a los que afirman que poseen la ciencia infusa. Esta es sin duda la causa de que el médico, que es casi siempre un buen «amateur» de la psicología, recete el remedio empírico, prefiriéndole en igualdad de condiciones al producido en los laboratorios. De vez en cuando, además, el remedio elaborado en la cocina con auxilio de un mortero, un cazo o una sartén, produce efectos sorprendentes y los médicos se complacen en proclamarlo.

Tal es el caso de la anemia. La anemia es esa enfermedad que pone a las muchachas pálidas y delgadas, dándoles un aspecto romántico que les cae muy bien, porque coincide con la edad del amor novelesco. El apetito falta, el corazón palpita, la respiración es dificultosa y

PARA ELLAS...

todo esto se complica con neuralgias y decaimiento general.

No hay que confundirla con la clorosis, que es el polo opuesto. Pero vamos al remedio.

La receta consiste en preparar de un modo especial el hígado de ternera. Para ello se echan en un puchero unos cuatrocientos gramos de agua fría ligeramente salada y dentro de ella se sumerge un trozo como de unos doscientos gramos de hígado de ternera. Póngase a fuego normal hasta que hierva el agua, manteniendo la ebullición durante diez minutos, al cabo de los cuales se retira el hígado, se le pica muy finamente y se le pasa por un tamiz. Hecho esto se le vuelve a incorporar el agua donde hirvió. La mezcla, agradable y sabrosa, es bien recibida—nótese esto bien—por el paladar de los enfermos, aun de aquellos muy debilitados, cuya inapetencia constante es el obstáculo más difícil de vencer; los mismos niños lo toman sin resistencia y sin poner cara de pocos amigos.

La dosis diaria, para que tenga toda la eficacia deseada, debe ser precisamente la de los doscientos cincuenta gramos de hígado.

El tratamiento debe seguirse durante muchas semanas, interrumpiéndolo cuando la salud se halla restaurada y reanudándolo ante el menor desfallecimiento, siendo prudente el que se prolongue algún tiempo después de la curación aparente.

Los médicos que han ensayado este remedio afirman que en los casos en que los demás tratamientos habían fracasado, éste ha producido sorprendentes efectos, lográndose siempre la curación del enfermo. Esto es, por de pronto, lo importante, quedando por averiguar si la curación se debe al hierro orgánico que hay en el hígado o a cualquiera otro mecanismo fisiológico que ayude a la sangre a multiplicar sus glóbulos rojos. La cosa es poco interesante para el enfermo, aunque no para el médico.

Lo que más cautiva de la receta expuesta es que pertenece a la gran lista de los medicamentos que, si es posible que no hagan provecho, nadie podría afirmar que sean dañinos. Además, el hígado de ternera es barato, por contra posición al de pato, que es muy caro, y al de cerdo, que es también caro, aunque no tanto.

Las jóvenes anémicas harán un mohín de disgusto cuando se enteren de que su salud encuentra remedio en una cosa de tan desagradable aspecto y tan poco poética como es un hígado, pero no todo en el mundo es poesía. En todo caso, cabe también apelar a los que han poetizado las enfermedades, cantando a las tuberculosas y a sus amigas las anémicas, para que canten también al hígado de ternera y cese la repugnancia posible de las niñas románticas sin glóbulos rojos.

LAS MUJERES QUE TRABAJAN

En el periódico barcelonés «La Nau» y bajo el mismo título que encabeza estas líneas publicó Rovira y Virgili un artículo de fondo, en el que nos dice que en Francia hay 8 600.000 mujeres que trabajan fuera del hogar doméstico. Y añade:

«La queja que los obreros formularon años atrás por la competencia que las mujeres les hacían ha decrecido mucho. El problema del trabajo femenino se ha transformado. En muchas partes la tarea extradoméstica de la mujer es necesaria para cubrir las necesidades de personal. No habría bastantes hombres para cubrir las plazas de todas las dependientas de almacén y mecanógrafas. Desbordando

de sus trabajos caseros y de los pocos oficios peculiarmente femeninos—modistas, corseteras, planchadoras, etc.—, las mujeres inundan todos los oficios, los nuevos oficios en primer término, y comienzan a asaltar las profesiones liberales. Las diferencias sociales y económicas entre los dos sexos se reducen progresivamente. Y en nuestros días la progresión es más rápida.

Este hecho hace más viva y más grave la injusticia de las desigualdades jurídicas y políticas entre el hombre y la mujer. Para corregir tal injusticia se extiende en los estados el sufragio femenino y se realiza la reforma del derecho familiar. En este punto son tristes e indignantes casos como el de Francia, donde los ocho millones y medio de mujeres que trabajan no tiene voto. La Francia de la revolución no debía haber consentido que casi todos los estados de Europa la adelantasen en el camino del sufragio femenino. Los ciudadanos que se aprovechan del trabajo de las mujeres y no les conceden ni el derecho de sufragio, no sólo no son galantes, sino que merecen que se les aplique un feo nombre del vocabulario vulgar».

Se está preparando, también en Francia, desde hace algún tiempo la idea de establecer el trabajo de sólo medio día para la obrera casada. Respondiendo a esta idea, la Cámara de Oficios de Burdeos, que reconoce que el sitio que debe ocupar de preferencia la mujer casada es el hogar, pero no deja de comprender que muchas veces las circunstancias de la vida son las que la impulsan a salir de casa en busca de un jornal que la ayude a sostener a la familia, ha creado una agencia de colocaciones para la mujer casada, en la que se facilita trabajo que sólo la emplee durante unas horas al día, quedando en las restantes libre para ocuparse de su familia.

LA ESFERA

ILUSTRACION MUNDIAL

Se vende al precio de 1 Pta. en la librería de J. Marqués Arbona.—San Bartolomé, 17 Sóller.



Los años tienen un valor muy relativo, La verdadera edad es la que da la salud, la agilidad, la fuerza.

Quien posea estas cualidades no sólo retarda la vejez, sino que aventaja a otros más jóvenes en la lucha por el éxito.

Los agotados, los anémicos, los deprimidos mentalmente, recobrarán su agilidad, sus energías y el equilibrio nervioso, usando el poderoso regenerador de la sangre **Jarabe de**

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de 40 años de éxito creciente

Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

Lo que debe saber la mujer

Una mujercita prudente necesita, imprescindiblemente, «saber de cuentas». Ella ha de ser, más tarde o más temprano, el «ministro de hacienda» de un hogar. Las leyes económicas no deben tener secretos para ella: es preciso que sea maestra en el arte difícil del presupuesto; es preciso que no pueda perderse en la insidiosa maraña del «debe» y el «haber».

Por lo tanto, aprended aritmética y contabilidad, y hasta un poco de álgebra, chiquillas soñadoras, y, sobre todo, mucho, muchísimo cálculo mental. No sabéis qué elemento tan importante de felicidad es el equilibrio económico. Y no sólo de felicidad, sino de justicia.

La mujer que sabe el valor del dinero y su relación íntima con el esfuerzo necesario para lograrlo no sólo no gastará lo que no puede, sino que tampoco pedirá lo que no debe, ni dejará de pagar lo que corresponga al esfuerzo que a los demás exija.

Respetará el trabajo ajeno; no querrá aprovecharse de la ajena necesidad; ni pretenderá engañar, ni consentirá que la engañen.

Comprenderá el valor del ahorro y, al mismo tiempo, abominará de la mezquindad; no será gastadora ni avara; será económica sencillamente, porque economía no quiere decir carencia de gasto, sino gasto ordenado y prudente; hay, hasta en la pobreza, prodigalidades necesarias y generosidades ineludibles, y la generosidad no está reñida con la economía, que es, ni más ni menos, buen arreglo.

G. MARTÍNEZ SIERRA.

Centro de Suscripción a Periódicos y Revistas

del País y del Extranjero

En la Librería de J. Marqués Arbona.—San Bartolomé 17.

Use Vd. siempre el **JABON SOLLER**

Almanaque Bailly Bailliére

se vende al precio de 2 Ptas.

En la librería de J. Marqués Arbona.—San Bartolomé, 17 Sóller.

NO LLOREMOS A LOS MUERTOS

¿Quiénes tienen razón, los que creen que los muertos desaparecen para siempre, o los que creen que sus muertos no han cesado de vivir y los ven, los oyen, los sienten?

Cualquiera que sea nuestra religión, siempre hay un lugar donde no pueden morir nuestros muertos; y este lugar está dentro de nosotros.

Debemos vivir con ellos, sin tristeza y sin terror.

Hay quienes llaman a sus muertos mientras nosotros arrojamos y ahuyentamos a los nuestros; les tenemos miedo y ellos lo comprenden y se van y nos dejan para siempre.

Mueren, no en el instante en que se hunden en el sepulcro, sino lentamente, al hundirse en el olvido.

Este es quien los mata definitivamente.

No hay sepulcro, por profundo que sea, cuya losa no pueda ser levantada y cuya ceniza no pueda ser removida por un pensamiento.

Lo mejor que tenían aquellos que desaparecieron vive con nosotros después que el destino se los llevó de nuestro lado. Todo su pasado nos pertenece, y es más grande que el presente, más cierto que el futuro.

La presencia material, no es todo en este mundo, y podemos dispensarnos de ella sin desesperar.

En lugar de creer que han desaparecido nuestros muertos para no volver nunca, pensemos que se hallan en un país que no está tan lejos y al que todos iremos algún día.

El recuerdo de los muertos es más fuerte que el de los vivos; es como si estuvieran tratando por su parte, en un esfuerzo misterioso, de unir sus manos con las nuestras.

Llamad a los que se fueron, antes de que sea muy tarde, antes de que estén muy lejos. Vendrán y se acercarán a vuestro corazón; os pertenecerán como antes, pero ahora serán más bellos, más puros.

MAURICIO MAETERLINCK.

DIA DE DIFUNTOS

Venid, venid al campo en que reposa lo que fué y ya no es; allí, doliente, llora a su esposo la afligida esposa...; aquí un tropel de gente cerca el sepulcro humilde, aunque severo, de un hombre que aumentó la patria gloria; más allá se sublima la memoria de un genio creador... Llanto sincero a un amigo perdido tributa la amistad; la virgen pura recibe en su sepulcro nueva palma... Lejos ya del tumulto y el ruido una madre intercede por el alma de su hijo más querido...

De la campana los severos sonos llaman a la oración... Orad, humanos: vuestros padres tal vez, vuestros hermanos, imploran de vosotros oraciones.

Orad, orad; yo, en tanto que los sepulcros coronáis de flores, regándolos de tierno y dulce llanto, entonaré mis cánticos mejores.

Señor: dale al poeta un soplo de tu espíritu divino; él tu poder con humildad respeta y la fe le conduce en su camino.

Haz que su canto sea dulce cual de la tórtola el arrullo, santo como el asunto en que se emplea, fuerte cual de las olas el murmullo.

Templa con tu poder su pobre lira manchada con mundanas concepciones y que con alma limpia de mentira a tu gloria dedique sus canciones.

Empero no... El cristiano pensamiento sólo llanto y suspiros tiene hoy día; esa inmensa elegía

que se traduce entera en un lamento, esa oración pausada, que retumba en el recinto que el dolor respeta, es de la humanidad; junto a la tumba sólo tiene oraciones el poeta.

JOSÉ ZORRILLA.

Cómo se escribió el Tenorio

En febrero del 44 volvió Carlos Laterre a Madrid, y necesitaba una obra nueva; correspondíame de derecho aprontársela; pero yo no tenía nada pensado y urgía el

tiempo: el teatro debía cerrarse en abril.

No recuerdo quién me indicó el pensamiento de una refundición de *El Burlador de Sevilla*, o si yo mismo, animado por el poco trabajo que me había costado la de *Las travesuras de Pantoja*, di en esta idea, registrando la colección de las comedias de Moreto.

El hecho es que, sin más datos ni más estudios que *El Burlador de Sevilla*, de aquel ingenioso fraile, y su mala refundición de Solís, que era la que hasta entonces se había representado bajo el título de *No hay plazo que no se cumpla ni deuda que no se pague* o *El Convidado de piedra*, me obligué yo a escribir en veinte días un *Don Juan* de mi confección.

Tan ignorante como atrevido, la emprendí yo con aquel magnífico argumento sin conocer ni *Le festín de Pierre*, de Molière, ni el precioso libreto del abate Da Ponte, ni nada, en fin, de lo que en Alemania, Francia e Italia había escrito sobre la inmensa idea del libertinaje sacrilego personificado en un hombre: Don Juan.

Sin darme, pues, cuenta del arrojito que me iba a lanzar, ni de la empresa que iba a acometer; sin conocimiento alguno del mundo ni del corazón humano; sin estudios sociales ni literarios para tratar tan vasto como peregrino argumento; fiado sólo en mi intuición de poeta y en mi facultad de versificar, empecé mi *Don Juan* en una noche de insomnio por la escena de los ovillejos del segundo acto entre Don Juan y la criada de Doña Ana de Pantoja.

Ya por aquí entraba yo en la senda del amaneramiento y mal gusto de que adolece mucha parte de mi obra, porque el ovillejo o séptima real es la más forzada y falsa metrificación que conozco; pero, afortunadamente para mí, el público, incurriendo después en mi mismo mal gusto y amaneramiento, se ha pagado de esta escena y de estos ovillejos como yo cuando los hice a obscuras y de memoria en una hora de insomnio.

Escribílos a la mañana siguiente para que no se me olvidaran y engazarlos donde me cupieran; y preparando el cuaderno

que iba a contener mi *Don Juan*, puse en su primera hoja la acotación de la primera escena, poco más o menos como había hecho en *El puñal del godo*, sin saber a punto fijo lo que iba a pasar ni entre quiénes iba a desarrollarse la exposición.

Mi plan, en globo, era conservar la mujer burlada de Moreto y hacer novicia a la hija del Comendador, a quien mi Don Juan debía sacar del convento para que hubiese escalamiento, profanación, sacrilegio y todas las demás puntadas de semejante zurcido.

Mi primer cuidado fué el más inocente, el más vulgar, el más necesario a un autor novel: el de presentar a mi protagonista, a quien puse enmascarado y escribiendo en una hostería y en una noche de carnaval; es decir, en el lugar y el tiempo que creía peores un colegial que todavía no había visto el mundo más que por un agujero; y para calificar a mi personaje lo más pronto posible, como temiendo que se me escapara, se me ocurrió aquella hoy famosa redondilla:

«¡Cuál gritan esos malditos!
¡Pero mal rayo me parta
si en concluyendo la carta
no pagan caros sus gritos!»

La verdad sea dicha en paz y en gracia de Dios; pero al escribir esta cuarteta, más era yo quien la decía que mi personaje Don Juan, porque yo todavía no sabía qué hacer con él ni lo que ni a quién escribía; así que comencé a hacer hablar a los otros dos personajes que había colocado en escena sólo porque lógicamente lo requería la situación: el dueño de la hostería y el criado del que en ella había yo metido a escribir.

La prueba más palpable de que hablaba yo en ella y no Don Juan es que los personajes que en escena esperaban, más a mí que a él, eran Ciutti, el criado italiano que Justiz, Allo y yo habíamos tenido en el café del Turco de Sevilla, y Girolamo Butterelli, el hostelero que me había hospedado el año 42 en la calle del Carmen, cuya casa iban a derribar y cuya visita había yo recibido el día anterior.

(De Recuerdos del tiempo viejo.)

DATTES MUSCADES DE BISKRA

LA MAISON

MICHEL BERNAT

Boulevard Gambetta **BISKRA**

Informe la nombreuse et fidèle clientèle qu'a partir du 10 octobre elle se tient a sa disposition pour toutes livraisons de DATTES MUSCADES

D'ORIGINE en caisses de 3, 5, 10 et 30 Kgs.

Télégrammes **BERNAT - BISKRA** R. C. [ALGER] 17.233

Fábrica de Turrone, Bombones, Chocolates, Caramelos,
Confituras, Dulces, etc.

de

Hijos de Antonio Esteva y Oliver

Proveedores de la Real Casa

CASA FUNDADA EN 1870

PALMA DE MALLORCA

Representante en Sóller: JUAN PUIG RULLAN

Agente Comercial Colegiado

Rectoría, 11

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

Servicio de transporte decenal regular y fijo entre los puertos de Barcelona y Sóller por el magnífico pallebot a motor

SAN MIGUEL

Salidas de Sóller: Los días 2, 12 y 22 de cada mes.

» « Barcelona: » » 7, 17 y 27 » » »

Consignatario en Barcelona: D. JOSE GILBERT - Cristina, 5

Encargado del despacho en Sóller: D. ANTONIO PIÑA - San Juan, 14

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

♦♦ DAVID MARCH FRÈRES ♦♦ ♦♦ J. ASCHERI & C.^{ia} ♦♦

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)



Todo se estrella
ante el poder restaurador
del

JARABE DE HIPOFOSFITOS

VINCI

muralla inexpugnable
para el mal

El nutre y enriquece la sangre de glóbulos rojos, elemento imprescindible para el sostenimiento de la economía humana. De ahí que cure la anemia, clorosis, raquitismo y todo agotamiento físico por pertinaz que sea.

De venta en Farmacias y Centros de Especialidades.

FRUITS & PRIMEURS

MAISON DE COMMISSION

MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo — ALGER

Importation - Exportation

Telegramme: BERNAT-ALGER

SUCCURSALES a BISKRA et ZERALDA

SPECILITÉ POUR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION
EXPEDITION

Francisco Cardell

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TELEPHONE 18

HALLES CENTRALES DE PARIS

COMMISSION — CONSIGNATION

MICHEL BERNAT & C^{IE}

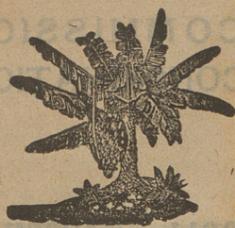
Société a Responsabilité limitée au Capital de 200.000 Frs.

44, Rue Saint-Honoré — PARIS (1.º)

FRUITS : PRIMEURS : LÉGUMES

d'Espagne, d'Algérie et du Midi

Telegrammes: BERNA PRIM-PARIS



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité!

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 84682

Transports & Douanes

Ancienne Maison Antonio Mayol y Martial Maillol

MARTIAL MAILLOL & FILS Succ.^{rs}

CERBERE, (P. O.) - HENDAYE, (B. P.)

SIEGE SOCIAL CERBERE (P. O.)

Sérvice spécial pour le transbordement de fruits et primeurs

MAISONS A	HENDAYE	- B. P.
	SETE	- Herault
	PORT-BOU	- Espagne.
	IRUN	- »
	BARCELONA	- Flasers, 42 »

TELEPHONES

CERBERE, 39
HENDAYE, 201
SETE, 4-41
BARCELONA, 2173. A.

TELEGRAMMES

CERBERE	}	MAYOL
HENDAYE		
IRUN		
SETE	-	RUMA
BARCELONA	-	BANANAS

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

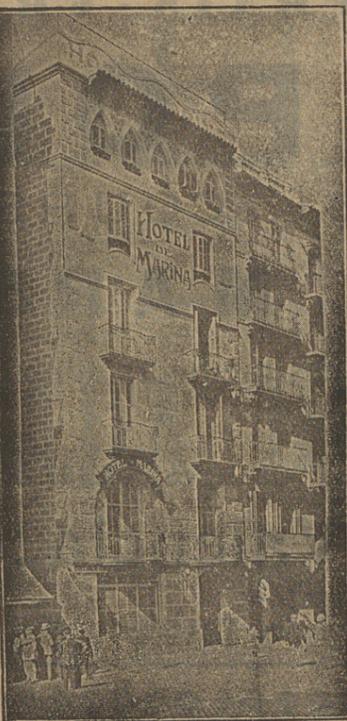
LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHER, MARSEILLE

MARSEILLE

TELÉPHONE
21-18



LA DIRECCIÓN DEL

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
IMPORTATION CONSIGNATION
EXPORTATION TRANSIT
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE	11 quai du Bosc
VALENCIA	8-10 calle Llop
SOLLER	8 calle Bauzá
PORT-BOU	Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT	Cerbère
	Cette
	Port-Bou
	VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbère
Pyr. Orles.
FRANCIA

Exportación de Pasas de Málaga

BERNARDO GONZALEZ

Sucesor de PABLO DELOR

MÁLAGA (España)

Casa fundada en 1863

Se suplica a los señores comerciantes españoles, establecidos en el extranjero, consulten a esta casa antes de comprar.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**COMMISSION
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a
NICE: Maison "Valencia,"
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28
Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale a
CANNES: Maison "Hispania,"
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57
Télégrammes: HISPANIA-CANNES

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5—VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Importation

MAISON FONDÉE EN 1872

Exportation

Expéditions des fruits, légumes, primeurs
pour la France et l'Étranger

Anciennes Maisons D. Canals - Jean - Pastor - Pastor Frères

JOACHIM PASTOR Successeur Propriétaire

16, Rue des Haies - TARASCON SUR RHONE (B. du Rhone)

Adresse télégraphique

Jopastor Tarascon - sur - Rhone

Telephone 94

Por cause d'autonomie le pre
nom Joachim est de rigueur.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS—PRIMERIZOS—LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère,
Cette, 9
Téléfono 3.08Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll